




TEKA

User Manual
HLC 847 SC


NL PL AR RU

www.teka.com


NEDERLANDS

-  Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat.
Afhankelijk van het model, de accessoires kunnen verschillen van die in de beelden.


POLSKI

-  Przed pierwszym użyciem piekarnika należy dokładnie przeczytać dołączoną do niego instrukcję montażu i konserwacji.
W zależności od modelu akcesoria dołączone do piekarnika mogą się różnić od przedstawionych na rysunkach.

العربية

-  قبل استخدام الفرن الخاص بك يرجى قراءة تعليمات التركيب والصيانة التي تأتي منه بعناية.
قد تختلف تلك الإكسسوارات المدمجة مع الفرن مع تلك التي تظهر بالصور تبعاً للطراز.

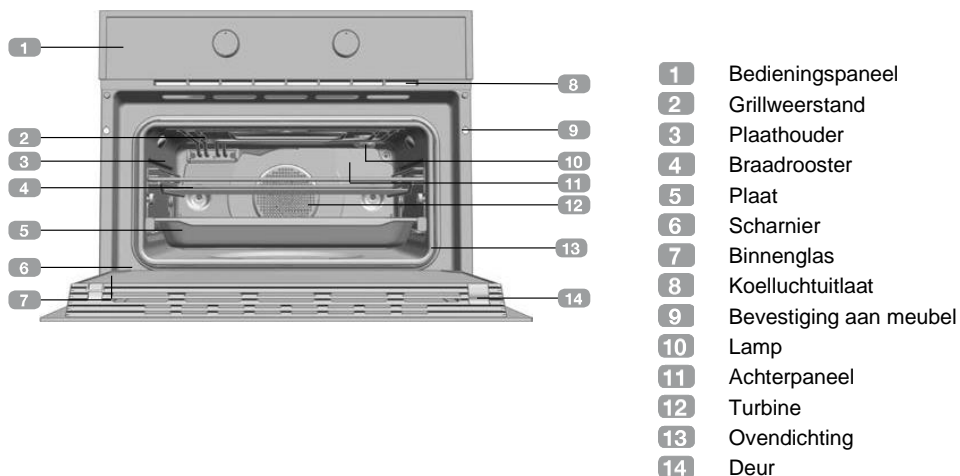
РУССКИЙ

-  Перед первым использованием духового шкафа внимательно прочитайте прилагаемое к нему руководство по установке и обслуживанию.
Принадлежности, которыми укомплектован духовой шкаф, зависят от конкретной модели и могут отличаться от изображенных на рисунках.

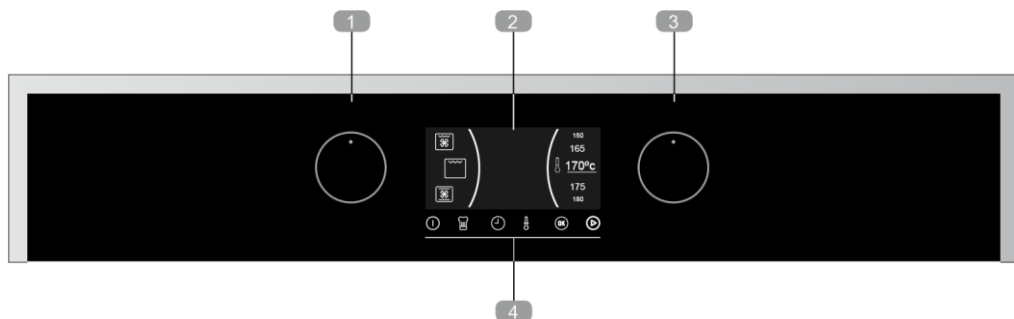
Inhoud

Beschrijving van de oven	4	Timing van de oven	13
Bedieningspaneel	4	Timingopties	13
Inschakelen en gelijkzetten	5	Programmeren van timingopties	13
WATERHARDHEID	5	Water bijvullen	14
Demo-functie.....	5	Voorpaneel openen	14
Beschrijving van het bedieningsscherm 6		Het waterreservoir vullen.....	14
Beginscherm / ruststand	6	Water bijvullen	14
Selectiescherm.....	6	De watertank leeg maken.....	15
Bakscherm	7	Algemene ovenfuncties	15
Functies van de oven	8	Een kookcyclus onderbreken	15
Stoomfuncties	8	Einde van een kookcyclus.....	16
Bakken met de traditionele functies.....	9	Luchtstoom van stoom.....	16
Bereiden met stoom.....	9	Overtollig water in de oven.....	16
Bereiden met gecombineerde		Veiligheidsfuncties	17
stoomfuncties.....	9	Kinderbeveiliging	17
Automatische snelle voorverwarming ...	10	Ontkalking	17
Bakken en koken met de Persoonlijke		Ontkalkingsproces.....	17
Bakassistent (PBA)	10	Voedselthermometer	18
Automatische recepten van de oven.....	10	Probleemoplossing	18
Bakken met de persoonlijke bakassistent		TEKA HYDROCLEAN® FUNCTIE	19
.....	11	De Teka Hydroclean® functie	
Leeg voorverwarmen.....	12	programmeren	19
Omdraaien van het voedsel.....	12	TECHNISCHE GEGEVENS	20
		Specificatie.....	20

Beschrijving van de oven



Bedieningspaneel



- 1 Knop om door de menu's aan de linkerkant van het scherm te bladeren. Bakmodusschakelaar.
- 2 Display
- 3 Knop om door de menu's aan de rechterkant van het scherm te bladeren. Bakinstellingenknop.
- 4 Toetsen.


-  In- / Uitschakeling van de oven.
-  Toegang tot de persoonlijke bakassistent (PBA)
-  Toegang tot de timing- en programmeringsfuncties van de oven.
-  Wijziging van de temperatuur van de oven.
-  Bevestigingstoets. Uitschakelen / Inschakelen van het ovenlicht
-  Starten en stoppen van de ovenwerking.


Inschakelen en gelijkzetten

Als de oven voor het eerst op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, verschijnt het logo gevolgd door de knipperende aanduiding 12:00.

Om met de oven te kunnen werken, moet de klok gelijkgezet worden.


Selecteer hiervoor de uren met de linkerknop en de minuten met de rechterknop.

Bevestig de selectie met de toets  of wacht een paar seconden.

Bevestig het uiterlijk van de tijd (standaard / retro/ de klok verbergen) met de toets  of wacht een paar seconden.

U zult ter bevestiging een geluidssignaal horen, waarna de tijd ononderbroken op het scherm wordt weergegeven.

Om de tijd te veranderen:

Houd de toets  ingedrukt totdat de tijd gaat knipperen. Doe dit met de oven in de wachtstand (beginscherm). Volg de omschreven stappen om de tijd te wijzigen.








LET OP

De gevoeligheid van de touchtoetsen past zich continu aan de omgevingsomstandigheden aan. Wanneer u de oven op het elektriciteitsnet aansluit, dient u erop te letten dat het oppervlak van het bedieningspaneel schoon en obstakelvrij is.

Als u de toetsen met uw vinger aanraakt maar de oven niet op juiste wijze reageert, koppel dan de oven van het elektriciteitsnet los en sluit hem na een tijdje opnieuw aan. Op deze manier worden de sensoren automatisch ingesteld en reageren zij opnieuw nadat ze met de vinger worden aangeraakt.

WATERHARDHEID

- Na het instellen van de klok moet u de waterhardheid instellen.
- De optie waterhardheid wordt aangegeven op het display.
- Om de optie te wijzigen, draait u aan de rechterkeuzeknop.
- Druk  om de optie te bevestigen.
- Als u de waterhardheid wilt aanpassen, draait u, na de eerste instellingen, de linkerkeuzeknop naar de stand die overeenkomt met de stoomfunctie .
- Draai de rechterkeuzeknop tot het symbool voor waterhardheid  op de rechterzijde van het display aangegeven wordt.
- Druk  om de optie te bevestigen,
- Draai de rechterkeuzeknop om de gewenste waterhardheid te selecteren.
- Druk  om de optie te bevestigen.

Type	Waterhardheid			
	Ca + Mg (ppm)	Engelse graad [°eH]	Franse graad [°dF]	Duitse graad [°dH]
Zacht	0 t/m 150	0 t/m 11	0 t/m 15	0 t/m 8
Middelhard	151 t/m 350	12 t/m 25	16 t/m 35	9 t/m 20
Hard	351 t/m 500	26 t/m 35	36 t/m 50	21 t/m 28



INFORMATIE



Bij een stroomonderbreking worden de waterhardheidinstellingen gewist. Reset en programmeer opnieuw nadat de stroom terug is.

DEMO-FUNCTIE

Met ingeschakelde DEMO-functie kunt u de oven bedienen zonder hem te verwarmen.

Deze functie wordt aanbevolen als de oven in een showroom wordt geplaatst met aansluiting op het elektriciteitsnet.

Inschakeling van de DEMO-functie.

Dient u eerst op de toetsen  en  te drukken totdat op het scherm de aanduiding «DEMO Mode ON» verschijnt.

Zet daarna de ovenklok gelijk.

Het woord «DEMO» verschijnt continu op het scherm en de oven kan normaal worden gebruikt, maar wordt niet warm.

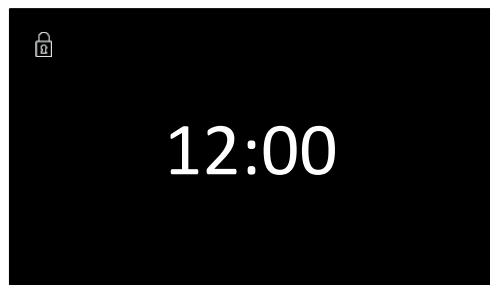
Om de DEMO-functie uit te schakelen, herhaal hetzelfde proces.


Beschrijving van het bedieningsscherm

Hierna wordt beschreven welke informatie op het display van uw oven verschijnt en hoe deze wordt weergegeven.

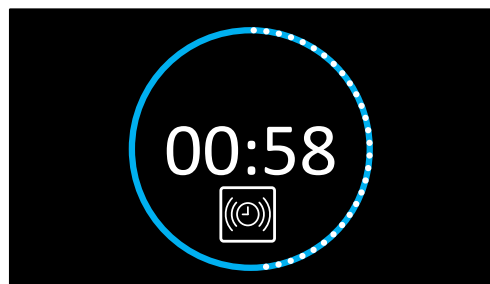
BEGINSCHERM / RUSTSTAND

Dit scherm verschijnt wanneer de oven niet in werking is, maar wel op het elektriciteitsnet is aangesloten.

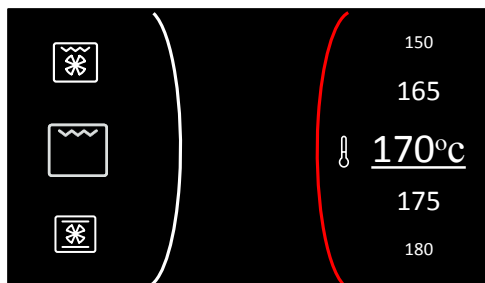


Als de vergrendeling van het toetsenbord is ingeschakeld, verschijnen de symbol  links op het scherm.

Als u de minuterie heeft geprogrammeerd, dan toont het scherm niet langer de tijd maar telt het af, zoals in de volgende afbeelding wordt weergegeven.




SELECTIESCHERM




Selecteer een functie.

Tijdens de selectie van een bakfunctie, automatisch recept of klokfunctie, is het scherm in tweeën gedeeld:

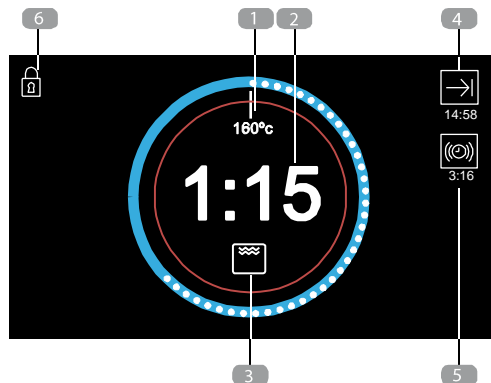
LINKERDEEL. In dit deel van het scherm worden de bakfuncties, automatische recepten of klokfuncties die geselecteerd kunnen worden getoond.

Draai, om een van deze functies te selecteren, aan de linkerknop totdat de gewenste functie vergroot verschijnt en bevestig de selectie met de toets  (als u geen toets indrukt, bevestigt de oven na een aantal seconden de selectie automatisch).

RECHTERDEEL. In dit deel van het scherm worden de in te stellen waarden afhankelijk van de geselecteerde functie getoond: temperatuur, gewicht, duur, eindtijd...

Draai, om een waarde te kiezen, aan de rechterknop totdat de gewenste waarde vergroot verschijnt en bevestig de keuze met de toets  (als u geen toets indrukt, bevestigt de oven na een aantal seconden de selectie automatisch).

BAKSCHERM



Tijdens het bakken verschijnt de informatie over de situatie van de oven op het scherm, rondom de twee middelste cirkels:

Binnenste temperatuurcirkel. In het rood. Deze vertegenwoordigt op schaal de geselecteerde temperatuur.

Buitenste tijdcirkel.

- In het rood wanneer wordt getoond hoelang de oven al bezig is met bakken. Om de 2 minuten verschijnt er een wit punt.
- In het blauw als wordt getoond hoelang het nog duurt voordat het bakproces is afgelopen (aftellen). Om de 2 minuten verdwijnt er een wit punt.

Binnen deze cirkels vindt u de volgende informatie over het bakproces:

1. Geselecteerde temperatuur. Het symbool °C knippert totdat de geselecteerde temperatuur wordt bereikt en mits de oven warmte overbrengt naar het voedsel.

2. Baktijd.

- Als u de klok niet heeft geprogrammeerd, wordt getoond hoelang de oven bezig is met bakken en is de tijdcirkel rood.

- Als de oven wel is geprogrammeerd, dan wordt getoond hoelang het nog duurt voordat het bakproces is voltooid (aftellen) en is de tijdcirkel blauw.
- Als de oven is geprogrammeerd, maar hij bevindt zich in de wachtstand (is nog niet begonnen met het bakproces), dan wordt de geprogrammeerde totale duur van het bakproces getoond.

Geselecteerde bakfunctie of automatisch recept.

Buiten de cirkels vindt u de volgende informatie over de aanvullende functies:

RECHTERKANT VAN HET SCHERM. Als er tijdsfuncties zijn geprogrammeerd dan wordt de informatie met betrekking tot deze functies aan de rechterkant van het scherm getoond.

-  **Kookwekker:** Aftellen voor de beëindiging van de geprogrammeerde melding.
-  **Eindtijd.**
-  **Voedselthermometer.** Deze wordt aangegeven op het display wanneer een gerecht bereid wordt met de vleesthermometer. Het symbool wordt aangegeven met de actuele temperatuur van de vleesthermometer.

LINKERKANT VAN HET SCHERM. Informatie over geactiveerde veiligheidsfuncties.

-  **Vergrendeling van het toetsenbord.** Deze licht op als de kinderbeveiliging is geactiveerd.

Functies van de oven



INFORMATIE

Kijk voor een beschrijving van het gebruik van alle functies in de bij uw oven meegeleverde bakgids.



UITSCHAKELING



CONVENTIONEEL



CONVENTIONEEL MET TURBINE



GRILL



GRILL MET TURBINE



GRILL EN OVENVLOER



MAXIGRILL



OVENVLOER



PIZZA



TURBO



OP EEN ZACHT VUURTJE



ECO



ONTDOOIEN



STOOMFUNCTIE




GECOMBINEERDE STOOMFUNCTIES (20% stoom)



Functies met automatische snelle voorverwarming

STOOMFUNCTIES

Wanneer de stoomfunctie  wordt geselecteerd, worden er bepaalde bijzondere stoomfuncties aangetroffen:



100% STOOM



HANDMATIGE REGENERATIE



SOUS VIDE



WATERHARDHEID




ONTKALKEN



GECOMBINEERDE FUNCTIES

De stoomfunctie kan worden gecombineerd met bepaalde conventionele functies.

Wanneer de functie  wordt geselecteerd, kunnen de volgende functies worden gecombineerd:



GRILL



CONVENTIONEEL



TURBO




GRILL MET TURBINE

BAKKEN MET DE TRADITIONELE FUNCTIES




Functieselectie.



Schakel de oven in door op de toets  te drukken.

Draai aan de linkerknop totdat de gewenste functie vergroot wordt weergegeven.



Vervolgens verschijnt rechts de aanbevolen temperatuur voor de gekozen functie.




Als u dat wilt, kunt u de temperatuur veranderen door aan de rechterknop te draaien. Bevestig de selectie met de toets .

De oven begint het bakproces. U kunt op elk moment van het bakproces:

- **De bakfunctie veranderen door** aan de linkerknop te draaien.
- **De baktemperatuur veranderen door** aan de rechterknop te draaien.
- **Een melding of baktijd/bakeinde programmeren.** Door de toets  aan te raken.
- **De geprogrammeerde meldingen of baktijd/bakeinde veranderen.** Door de toets  aan te raken.

BEREIDEN MET STOOM

1. Schakel de oven in door de  knop in te drukken.
2. Draai de linkerkeuzeknop totdat de stoomfunctie  te zien is.
3. Draai de rechterkeuzeknop om het gewenste stoomprogramma te kiezen.



4. Bevestig uw keuze met de knop .
5. Draai de rechterkeuzeknop om de gewenste temperatuur te kiezen.
6. Bevestig uw keuze met de knop .
7. Draai de rechterkeuzeknop om de gewenste werkingstijd te kiezen (enkel voor bepaalde functies).
8. Druk op  om het kookproces te starten.








INFORMATIE

De toets  kan op iedere moment worden ingedrukt en zal het kookproces laten beginnen.

De oven begint het bakproces. U kunt op elk moment van het bakproces:

- **De kooktijd veranderen door** de toets  aan te raken.
- **De temperatuur- veranderen door de** toets  aan te raken.


BEREIDEN MET GECOMBINEERDE STOOMFUNCTIES

1. Schakel de oven in door de  knop in te drukken.
2. Draai de linkerkeuzeknop naar symbool .
3. Draai de rechterkeuzeknop om de gewenste functie te kiezen.
4. Bevestig uw keuze met de knop .
5. Draai de rechterkeuzeknop om de gewenste werkingstemperatuur te kiezen.
6. Druk op  of  om het kookproces te starten.



INFORMATIE

De toets  kan op iedere moment worden ingedrukt en zal het kookproces laten beginnen.

Tijdens de snelle voorverwarming licht het symbool  op.

Het wordt aanbevolen om pas voedsel in de oven te doen als dit symbool uitgaat.


























AUTOMATISCHE VOORVERWARMING

SNELLE

De genoemde functies zijn voorzien van een automatische snelle voorverwarming.

Bakken en koken met de Persoonlijke Bakassistent (PBA)

AUTOMATISCHE RECEPTEN VAN DE OVEN

GEVOGELTE			KIP	TURN	
			EEND		
			GANS		
			KALKOEN		
			BOUTEN		
VLEESGERECHTEN			SPEENVARKEN	TURN TURN	
			OSSENVLEES		
			LAM		
			KARBONADES		
VISGERECHTEN			HEEK		
			ZALM		
BROOD			WITBROOD		
			BRUIN BROOD		
			VOLKORENBROOD		
PIZZA			PIZZA DIKKE BODEM		
			PIZZA DUNNE BODEM		

NAGERECHTEN



CAKE



GROOT VRUCHTENGEBAK



KLEIN VRUCHTENGEBAK



GEBAK OP BAKPLAAT



ZALM



VISFILET



AARDAPPELS



ASPERGES



BROCCOLI



WORTELS



ERWTEN



BLOEMKOOL



RIJSTPAP



MAÏS

STOOM



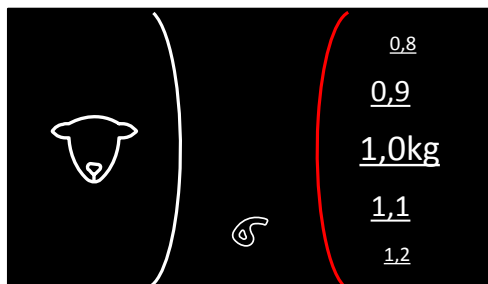
Recepten waarbij de oven leeg moet worden voorverwarmd.

TURN


Recepten waarbij het voedsel moet worden omgedraaid.

BAKKEN MET DE PERSOONLIJKE BAKASSISTENT


Schakel de oven in door op de toets  te drukken.



Receptselectie.

Druk op de toets .

Draai aan de linkerknop totdat het type voedsel dat u wilt klaarmaken vergroot wordt weergegeven.

Aan de rechterkant van het scherm worden vervolgens de recepten getoond die beschikbaar zijn voor het geselecteerde type voedsel. Selecteer met de rechterknop het gewenste recept en bevestig de keuze met de toets .

Aan de rechterkant van het scherm verschijnt vervolgens de informatie die de oven nodig heeft om het bakproces te programmeren.

Afhankelijk van het geselecteerde recept, vraagt de oven om de volgende informatie in te voeren:

GEWICHT VAN HET VOEDSEL: Kies met de rechterknop en bevestig de keuze met de toets **OK**.

TEMPERATUUR: Bevestig de door het recept voorgestelde temperatuur of selecteer met de rechterknop een andere temperatuur en bevestig deze met de toets **OK**.

GAARHEID: Bij sommige gerechten kunt u de gaarheid kiezen:

- **HIGH:** Erg doorbakken
 - **MEDIUM:** À point
 - **LOW:** Bijna rauw
- Als alle parameters zijn gekozen, bevestig dan met de toets **OK**.

De oven begint het bakproces en het selectiescherm maakt plaats voor het bakscherm, waarop de volgende informatie wordt weergegeven:

- Geselecteerde baktemperatuur
- Resterende baktijd
- Geselecteerd recept

Nadat het bakproces is voltooid gaat er ongeveer 90 seconden een geluidssignaal af en knippert op het scherm het symbool van het bakproces. Raak een willekeurige toets aan om het geluid uit te zetten.

De oven gaat automatisch uit.



INFORMATIE

Gedurende de eerste tien minuten van het bakproces kunt u het gewicht en de gaarheid nog wijzigen of een eindtijd voor het bakproces programmeren.

Daarna blijven deze waarden onafgebroken branden en kunnen ze niet meer worden gewijzigd.

Druk om deze bakwaarden te wijzigen de toets  in en de oven gaat weer terug naar het selectiescherm.

Volg de hiervoor genoemde stappen op.

U kunt op elk moment van het bakproces:

De baktemperatuur wijzigen door de toets  in te drukken. Bevestig met de toets **OK.**

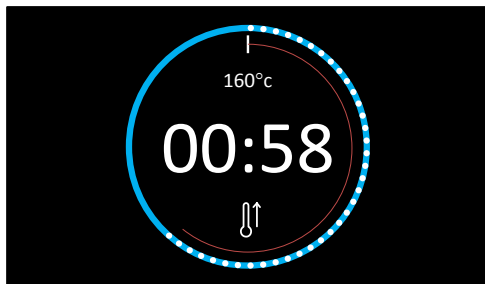
Een melding programmeren. Door de toets  aan te raken.


Een geprogrammeerde melding wijzigen.


Door de toets  aan te raken.

Volg voor het programmeren of het wijzigen van een programmering de instructies op van de paragraaf «Tijdsprogrammering van het bakproces» die u later in deze gebruiksaanwijzing zult vinden.

LEEG VOORVERWARMEN

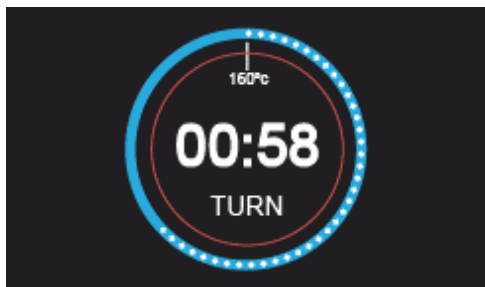


Voor de in de tabel met het symbool  aangeduide recepten moet het voedsel in een reeds warme oven worden geïntroduceerd.

Als u een van deze recepten selecteert, wordt bij aanvang van het bakproces het symbool  op het scherm getoond. Als de oven de baktemperatuur heeft bereikt, gaat het symbool knipperen en klinkt er een alarm die erop wijst dat het voedsel in de oven kan worden geïntroduceerd.

Het alarm gaat automatisch weer uit als u de ovendeur opent om het gerecht in de oven te doen. Op het bakscherm wordt de resterende baktijd weergegeven.

OMDRAAIEN VAN HET VOEDSEL



Voor de in de tabel met het symbool **TURN** aangeduide recepten moet het voedsel tijdens het bakproces worden omgedraaid.


De oven meldt met een geluidssignaal wanneer u dit moet doen en op het bakscherm verschijnt het symbool **TURN**.

Het alarm gaat automatisch weer uit als u de oven deurt om het voedsel om te draaien.

Timing van de oven

TIMINGOPTIES


U heeft de volgende opties om de tijd van een bakproces te programmeren:


 **Kookwekker:** Er wordt een alarm voortgebracht als de geprogrammeerde tijd is afgelopen. Het bakproces stopt NIET als de tijd voorbij is. Ook kan er een melding worden voortgebracht als de oven niet bezig is met een bakproces.



INFORMATIE


U kunt op elk willekeurig moment, of de oven nu wel of niet bezig is met een bakproces, een melding programmeren. De rest van de timingopties zijn alleen beschikbaar als de oven bezig is met bakken.

 **Baktijd:** Hiermee kan worden geselecteerd hoelang de oven zal bakken.

Na afloop van de geprogrammeerde tijd gaat een alarm af, het symbool  gaat knipperen en de oven stopt automatisch met verwarmen.

Druk op een willekeurige toets om het alarm te stoppen en de oven uit te zetten.

 **Eindtijd van het bakproces:** Hiermee selecteert u het tijdstip waarop de oven zal stoppen met bakken.

Als het geprogrammeerde tijdstip wordt bereikt gaat een alarm af, het symbool  gaat knipperen en de oven stopt automatisch met verwarmen.

Druk op een willekeurige toets om het alarm te stoppen en de oven uit te zetten.

Begin van een van tevoren geprogrammeerd bakproces ( Duur +  Eindtijd van het bakproces): Hiermee kunt u de oven programmeren zodat het bakproces automatisch begint en tevens automatisch wordt uitgeschakeld, nadat de geprogrammeerde baktijd voorbij is.



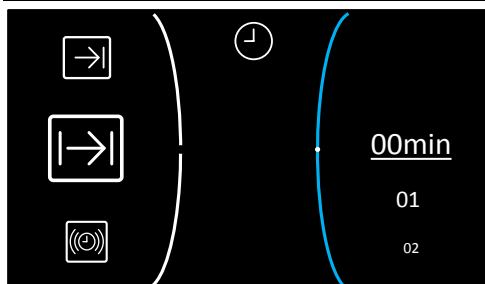
INFORMATIE

Om deze optie te programmeren moeten de duur en achtereenvolgens de eindtijd van het bakproces worden ingesteld.


U heeft op elk willekeurig moment tijdens het bakproces toegang tot de programmeringsopties.

Zo kunt u ook een reeds ingestelde programmering weer wijzigen.

PROGRAMMEREN VAN TIMINGOPTIES



Programmering van de duur van het bakproces.


1. Druk op de toets  om toegang te krijgen tot het timingoptiemenu.
2. Draai aan de linkerknop om de gewenste programmeringsoptie te selecteren.
3. Draai aan de rechterknop om de duur of de eindtijd naargelang de gekozen optie te selecteren.



INFORMATIE


De oven staat niet toe dat er een eindtijd vóór de huidige tijd wordt geselecteerd.

Als u een eindtijd programmeert, wordt in het midden de huidige tijd getoond. Dit om de keuze te vergemakkelijken.

4. Bevestig de selectie met de toets .
5. Hierna verschijnt het bakscherm weer. U kunt de geprogrammeerde tijden rechts van de middencirkel zien.

Water bijvullen

VOORPANEEL OPENEN

- Druk de  toets enkele seconden in.
- Het voorpaneel gaat een stukje open ($\approx 15^\circ$). Dit is een langzaam proces.
- Open het paneel met de hand volledig.



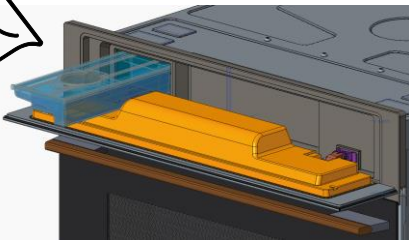
OPMERKING

Het paneel kan worden geopend terwijl de oven werkt.

Het waterreservoir vullen

Bij alle programma's moet het waterreservoir steeds vol zijn.

Vul het waterreservoir met koud drinkwater tot aan de aanduiding: "MAX" en totdat er ongeveer 0,8 liter water in is gegaan. Plaats het reservoir dan weer terug in het apparaat.



OPMERKING

Gebruik geen gesteriliseerd of gedistilleerd water om te koken in de stoomoven. De mineralen in het water zijn essentieel voor het bereidingsproces.



OPMERKING

Wanneer u het waterreservoir opvult, sluit het bovenste deel van het reservoir NIET volledig af. Het reservoir opvullen kan resulteren in lekken wanneer het reservoir wordt verplaatst.

Water bijvullen

De hoeveelheid water is voldoende voor een werking van ongeveer 50-60 minuten.

Als het nodig is het waterreservoir bij te vullen gaat het licht van het waterreservoir aan.



Vul de watertank tot maximaal 0,5 liter om te voorkomen dat het water overstroomt als het teruggepompt wordt in de watertank. RISICO OP OVERSTROMEN.

De watertank leeg maken


Als het apparaat wordt uitgeschakeld, wordt het overgebleven water terug gepompt in de watertank.




WAARSCHUWING

De watertank kan heet zijn.
Verbrandingsgevaar!

Afhankelijk van de temperatuurinstelling en lengte van de stoombereiding functies kan dit tot 1 uur duren om te voltooien.

Wacht altijd totdat  op het display aangegeven wordt, voordat het waterreservoir verwijderd wordt, probeer een tweede stoomfunctie werking te stellen of schakel de stroom van de stoomoven uit. Indien onderbroken voor het einde wordt het pompen gereset, waardoor de interne waterpomp droog kan

werken en een luid trillend geluid maken tijdens de werking. Na verloop van tijd kan dit schade veroorzaken aan de pomp.


Nadat het water opnieuw in het waterreservoir gepompt wordt, geeft het display het  symbool aan, waarbij onderstaande maatregelen vereist zijn:

- Verwijder en leeg de watertank.
- Droog de watertank en schuif hem terug in de sleuf boven de opening. Maak de kookruimte schoon en droog.
- Laat de deur van het apparaat open zodat de kookruimte helemaal kan afkoelen en drogen.




OPMERKING


Het wordt aangeraden om de watertank te verwijderen en te legen na elke kookcyclus. Dit voorkomt de vorming van bacteriën en kalk in het apparaat.

Als het waterreservoir niet van de oven verwijderd werd en een nieuwe kookcyclus gestart is, geeft de oven het  symbool aan.

Algemene ovenfuncties

Een kookcyclus onderbreken

U kunt het kookproces op elk moment pauzeren door te drukken op  of de deur te openen.

De oven bevat een stoomreductie functie die wordt geactiveerd als er op de  oets wordt gedrukt om geleidelijk de stoom uit de opening te verwijderen zodat er niet een plotselinge stoomwolk is als de deur van het apparaat wordt geopend.



WAARSCHUWING

Als u de deur opent tijdens of na de kookcyclus moet u oppassen voor een stroom hete lucht en/of stoom die uit de kookkamer kan komen. Doe een stap naar achteren of opzij om brandwonden te voorkomen.

Op dit moment:

- De stoomopwekking wordt onderbroken.
- De binnenwanden en de watertank zijn nog steeds erg heet.
Verbrandingsgevaar!

- De timer stopt en de display laat de overgebleven werktijd zien (als deze is ingesteld).


Als u dit wilt kunt u op dit moment:

1. Het voedsel draaien of roeren om te zorgen dat het evenwichtig gekookt wordt.

2. De kookinstellingen veranderen.

Om het proces te herstarten, sluit u de deur en drukt u op de knop .

Einde van een kookcyclus

Aan het einde van de ingestelde duur of als u op de  toets drukt om de kookcyclus te beëindigen, start de oven met de stoomreductie functie. Aan het eind van dit proces hoort u drie piepjes en op de display staat het woord "End".

Deze functie laat de stoom geleidelijk uit de oven zodat er geen plotselinge stoomwolk is als de deur geopend wordt.



WAARSCHUWING

Als u de deur opent tijdens of na de kookcyclus moet u oppassen voor een stroom hete lucht en/of stoom die uit de kookkamer kan komen. Doe een stap naar achteren of opzij om brandwonden te voorkomen.

De koelfan kan nog een bepaalde tijd door blijven draaien nadat het apparaat is uitgezet. Dit is een normale functie die is bedoeld om de temperatuur in de oven te verlagen.

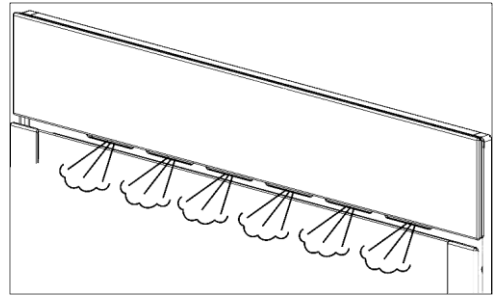
Als in de display het  staat betekent dit dat het water is weggepompt en dat de watertank kan worden verwijderd.

Verwijder de watertank en droog hem grondig. Laat de kookruimte afkoelen en maak hem dan schoon en droog met een doek. De deur moet enige tijd open blijven zodat het apparaat goed kan drogen.

Luchtstroom van stoom

Een periodiek optredende luchtstroom van stoom vanuit de voorkant van de oven is normaal.

Dit is met name merkbaar in de winter of in omgevingen met een hoge vochtigheidsgraad.



OVERTOLLIG WATER IN DE OVEN

Om het overtollige water in de oven te verminderen, wordt het geadviseerd een bak op het onderste rek te plaatsen. De condens die vrijkomt uit de voeding begint te druppelen vermindering van het overtollige water in het apparaat. Het overgebleven water kan makkelijk met een doek worden gedroogd. Zorg ervoor dat het drupbakje onder de deur wordt gedroogd na elk gebruik. Vloeistof kan ophopen in dit bakje kan snel overstromen en schade veroorzaken aan de omliggende kasten. U hebt toegang tot dit bakje via de open deur.




Veiligheidsfuncties


KINDERBEVEILIGING

Deze functie kan op elk willekeurig moment worden ingeschakeld:

- **Met uitgeschakelde oven.** Door de kinderbeveiliging kan de oven niet worden ingeschakeld als op de toets  wordt gedrukt.
- **Tijdens het gebruik van de oven.** Als u de functie inschakelt terwijl de oven in werking is of zich in de wachtstand bevindt, worden het toetsenbord en de knoppen






vergrendeld en kan geen van de bakwaarden worden gewijzigd.

Druk **om de functie in te schakelen** net zolang op de toets  en  totdat u een piepton hoort en het symbool  op het scherm verschijnt. Het bedieningspaneel is nu vergrendeld.

Druk **om de functie uit te schakelen** net zolang op de toets  en  totdat u een piepton hoort en het symbool  verdwijnt.

Ontkalking

ONTKALKINGSPROCES

1. Draai de linkerkeuzeknop voor toegang tot het stoom  menu.
2. Draai de rechterkeuzeknop tot het ontkalkingssymbool  op de rechterzijde van het display aangegeven wordt.
3. Druk op  om de ontkalkingsfunctie te starten.
4. Wanneer **"0,5"** op het display verschijnt, verwijdert u het waterreservoir.
5. Giet 0,5 liter geschikt ontkalkingsmiddel in het waterreservoir en zet het waterreservoir weer op zijn plaats.
6. Druk op . De ontkalkingscyclus wordt gestart en duurt ongeveer 30 minuten.
7. Het ontkalkingsproces is geruisloos en tijdens dit proces toont het display het percentage van het proces en het ontkalkingssymbool .

8. Als het display  aangeeft en de oven een geluidssignaal afgeeft, verwijdert en leegt u het waterreservoir.


9. Vul het waterreservoir met 0,5 liter vers water en zet het waterreservoir weer op zijn plaats.

10. Sluit het paneel. De eerste spoelcyclus begint.

11. Als het display opnieuw  aangeeft en de oven een geluidssignaal afgeeft, verwijdert en leegt u het waterreservoir.

12. Vul het reservoir met 0,5 l koud water en zet het waterreservoir weer op zijn plaats.

13. Sluit het paneel. De tweede spoelcyclus begint.

14. Als het spoelproces beëindigd wordt, wordt op het display het symbool  aangegeven en wordt een geluidssignaal afgegeven, totdat het waterreservoir verwijderd wordt.

15. Verwijder, leeg en droog het waterreservoir.




Voedselthermometer






WAARSCHUWING

Dek het stopcontact in de holte af wanneer u de voedselthermometer niet gebruikt. Het niet-afdekken van het stopcontact zorgt voor schade aan de oven.

De voedselthermometer meet de binnentemperatuur van het voedsel dat gekookt wordt. De actieve functie wordt beëindigd bij het bereiken van de geselecteerde temperatuur.

- Programmeer de gewenste kookfunctie zoals hierboven beschreven.
- Als de beschreven stappen voltooid zijn, wordt het menu van de voedselthermometer  op het display aangegeven.
- Draai de rechterkeuzeknop om de gewenste temperatuur te selecteren.
- Druk op  of  om te bevestigen en om de kookfunctie te starten.

Probleemoplossing

Displays	Omschrijving
Ontkalking	
SOFT	Zacht water.
MED	Middelhard water.
HARD	Hard water.
	Apparaat moet ontkalkt worden.
	Knipperend-ontkalking begint.
0,5L	Vul de watertank met 0,5 liter ontkalkingsoplossing.
0,8L	Vul de watertank met 0,8 liter koud water voor spoelen.
Water tank	
	Indicatie dat watertank mist.
	Tank is leeg, vul alstublieft 0,5l water.
	De watertank moet worden verwijderd, geleegd en teruggeschoven.
Other messages	
DEMO mode	Showroommodus
END	Functie-einde

Teka Hydroclean® functie

Met deze functie kunnen vet- en vuilresten die aan de ovenwanden zijn blijven kleven gemakkelijk worden schoongemaakt

Laat vuil niet ophopen. Op die manier kan de oven gemakkelijker worden schoongemaakt. Maak de oven regelmatig schoon.

DE TEKA HYDROCLEAN® FUNCTIE PROGRAMMEREN



LET OP

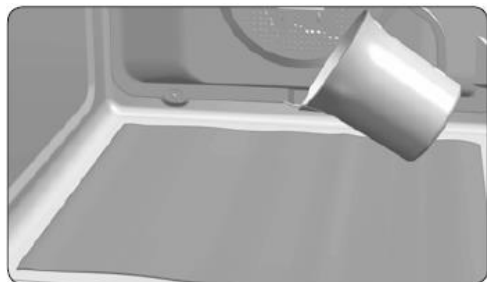
Giet geen water in de warme oven. Dit kan het email van uw oven beschadigen.

Voer de cyclus altijd met afgekoelde oven uit. Als u dit met een te warme oven doet, kan het resultaat minder goed zijn en kan bovendien het email worden beschadigd.

Verwijder eerst de platen en alle accessoires uit de oven, ook de steunen voor de bakplaten of de uitschuifbare rails.

Volg hiervoor de instructie in de installatie en onderhoudshandleiding die bij uw oven wordt meegeleverd.

1. Spreid, als de oven is afgekoeld, een doekje uit op de ovenvloer.





2. Giet langzaam 200 ml water in de opening van de oven.



INFORMATIE

Doe voor een beter resultaat een lepeltje mild afwasmiddel in het glas water voordat u het over het keukendoekje uitgiet.

3. Zet de knoppen in stand .
4. Stel de temperatuur in op 90° C.
5. Programmeer een tijdsduur van 4 minuten op de timer.
6. Na 4 minuten klinkt er een alarm en stopt de oven met verwarmen.
7. Zet de knoppen in stand .
8. Wacht ongeveer 20 minuten totdat de binnenkant van de oven is afgekoeld.



BELANGRIJK

Open de ovendeur pas als de Hydroclean® functie is afgelopen.

De afkoelfase is nodig voor de juiste werking van de Hydroclean® functie.

9. De oven is klaar om de vuilresten en het overtollige water met een keukendoekje te verwijderen.

De Hydroclean® functie wordt op lage temperatuur uitgevoerd. De afkoeltijden kunnen echter variëren naargelang de omgevingstemperatuur.



LET OP

Zorg ervoor dat de temperatuur veilig is voordat u de binnenwanden van de oven direct aanraakt.

Als het na de Hydroclean® functie nodig is om de oven nog grondiger schoon te maken, gebruik dan neutrale reinigingsmiddelen en niet-schurende sponzen.

Technische gegevens

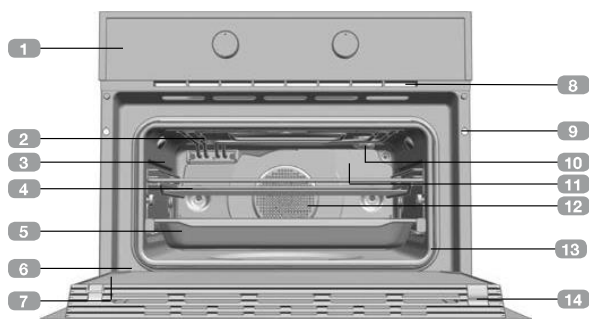
SPECIFICATIE

- Spanning AC (zie typeplaatje)
- Vereist vermogen..... 3000 W
- Vermogen grill/ Maxigrill..... 1400 W/ 2500 W
- Vermogen onderste element..... 1150 W
- Heteluchtvermogen 1800 W
- Stoom vermogen..... 1200 W
- Afmetingen ommanteling (b×h×d)..... 455 x 595 x 562 mm
- Afmetingen binnenruimte (b×h×d)..... 475 x 405 x 232 mm
- Inhoud oven..... 40 l
- Gewicht..... 37,5 kg

Spis treści

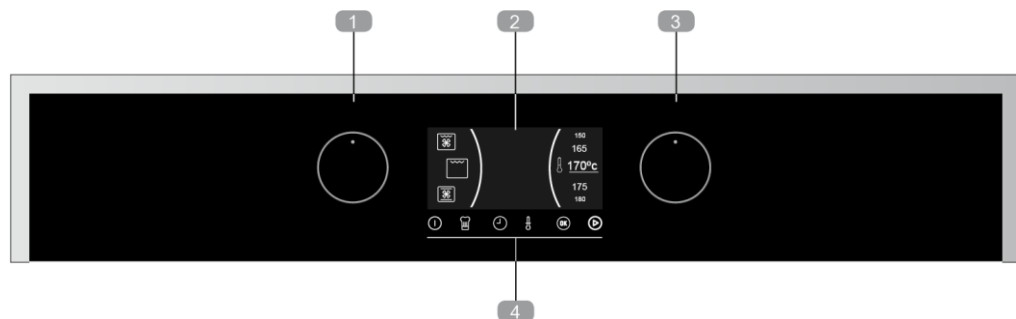
Opis piekarnika	22	Funkcje programatora	31
Panel sterowania	22	Ustawianie funkcji programatora.....	31
Włączanie i ustawianie czasu	23	Uzupełnianie wody	32
Ustawianie twardości wody	23	Otwieranie przedniego panelu	32
Tryb DEMO.....	23	Napełnianie zbiornika na wodę	32
Opis panelu sterowania	24	Uzupełnianie zbiornika na wodę	32
Ekran początkowy / tryb oczekiwania ...	24	Opróżnianie zbiornika na wodę	32
Ekran wyboru	24	Podczas pracy urządzenia	33
Ekran informacji o pieczeniu	25	Zatrzymywanie cyklu gotowania.....	33
Funkcje grzania	26	Zakończenie cyklu gotowania	33
Gotowanie na parze	26	Odprowadzenie pary	34
Połączone funkcje	26	Pozostałości wody w komorze urządzenia	34
Pieczenie z tradycyjnymi funkcjami.....	27	Instrukcje bezpieczeństwa	34
Gotowanie na parze	27	Blokada uruchomienia (blokada panelu sterowania)	34
Funkcje kombinowane z gotowaniem na parze	27	Odkamienianie	35
Automatyczne szybkie nagrzewanie	28	Proces usuwania osadu kamiennego....	35
Pieczenie z osobistym asystentem pieczenia (PCA)	28	Pieczenie z użyciem termosondy	35
Automatyczne programy piekarnika.....	28	Rozwiązywanie problemów	36
Pieczenie z osobistym asystentem pieczenia	29	Funkcja Teka Hydroclean®	36
Nagrzewanie pustego piekarnika	30	Programowanie funkcji Teka Hydroclean®	36
Obracanie żywności.....	30	DANE TECHNICZNE	37
Ustawienia programatora piekarnika	31	Specyfikacje	37

Opis piekarnika









- 1 Panel sterowania
- 2 Grzałka grilla
- 3 Wsporniki boczne
- 4 Ruszt
- 5 Blacha do pieczenia
- 6 Zawias
- 7 Szyba wewnętrzna
- 8 Odprowadzenie oparów
- 9 Mocowanie do szafki
- 10 Oświetlenie
- 11 Panel tylny
- 12 Wentylator nawiewu
- 13 Uszczelka piekarnika
- 14 Drzwiczki

Panel sterowania



- 1 Pokrętko do przewijania menu po lewej stronie wyświetlacza. Pokrętko wyboru trybu pieczenia.
- 2 Wyświetlacz
- 3 Pokrętko do przewijania menu po prawej stronie wyświetlacza. Pokrętko wyboru ustawień pieczenia.
- 4 Przyciski sensorowe


- | | |
|--|---|
|  Włączenie / wyłączenie piekarnika. |  Zmiana temperatury piekarnika. |
|  Dostęp do osobistego asystenta pieczenia (PCA). |  Przycisk potwierdzenia. Włączenie / wyłączenie oświetlenia wewnętrznego. Aktywacja panelu sterowania. |
|  Dostęp do ustawień czasu i programowania. |  Przycisk Start / Stop. |


Włączanie i ustawianie czasu

Podczas pierwszego podłączenia piekarnika do sieci elektrycznej na wyświetlaczu pojawi się logo, a następnie migająca wartość 12:00.

W celu użycia piekarnika należy ustawić bieżącą godzinę.


Aby to zrobić, należy wybrać godzinę lewym pokrętle, a minuty prawym.

Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku  lub zaczekać kilka sekund.

Potwierdzić wygląd zegara (standardowy/ retro/ zegar ukryty) za pomocą przycisku  lub zaczekać kilka sekund.

Zabrzmi sygnał dźwiękowy potwierdzający ustawienie godziny na wyświetlaczu.

Aby zmienić godzinę:

Gdy piekarnik jest w trybie oczekiwania (ekran startowy), naciśnięcie i przytrzymanie przycisku , aż wartość godziny zacznie migać. Aby zmienić godzinę, należy wykonać powyższe czynności.








UWAGA

Czułość sensorów dotykowych, w które wyposażony jest elektroniczny programator, stale dopasowuje się do otaczających warunków. Podczas podłączenia piekarnika powierzchnię panelu sterowania należy utrzymywać w czystości oraz unikać kontaktu z innymi przedmiotami.

Jeśli programator / wyświetlacz nie reaguje na dotknięcia, zaleca się na kilka sekund odłączyć piekarnik od zasilania. Po podłączeniu układ sterujący automatycznie ustawi odpowiednią czułość sensorów.

USTAWIANIE TWARDOŚCI WODY

- Gdy ustawiono bieżącą godzinę, należy ustawić poziom twardości wody.

- Na wyświetlaczu pojawi się informacja o poziomie twardości wody.
- Aby ustawić poziom twardości wody, należy wybrać właściwą opcję za pomocą prawego pokręta.
- Naciśnięcie przycisku , aby potwierdzić ustawienie.
- Aby zmienić ustawienie poziomu twardości wody, należy obrócić lewe pokrętkę do pozycji Gotowanie na parze .
- Obracać prawe pokrętkę aż z prawej strony wyświetlacza pojawi się symbol Twardość wody .
- Naciśnięcie przycisku , aby potwierdzić ustawienie.
- Za pomocą prawego pokręta ustawić poziom twardości wody.
- Naciśnięcie przycisku , aby potwierdzić ustawienie.

Typ wody	Twardość wody			
	Ca + Mg (ppm)	Skala angielska [°eH]	Skala francuska [°dF]	Skala niemiecka [°dH]
Woda miękka	0 do 150	0 do 11	0 do 15	0 do 8
Woda średnia	151 do 350	12 do 25	16 do 35	9 do 20
Woda twarda	351 do 500	26 do 35	36 do 50	21 do 28





UWAGA

Po przerwie w dostawie zasilania każdorazowo należy ustawić twardość wody.

TRYB DEMO

Tryb DEMO pozwala sterować piekarnikiem bez uruchomienia grzania. Włączenie tego trybu jest zalecane, gdy piekarnik ma zostać podłączony jako ekspozycja w sklepie.

Aktywacja trybu DEMO

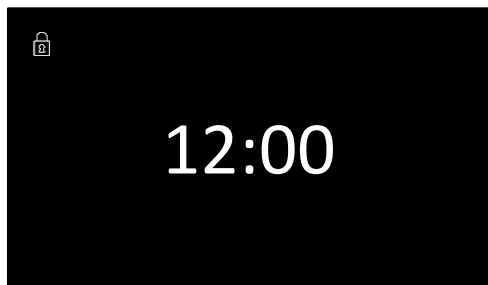
Przed ustawieniem zegara jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski  oraz , aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „DEMO Mode ON”.


Opis panelu sterowania

Informacje widoczne na wyświetlaczu piekarnika jak również sposób ich wyświetlania opisano poniżej.

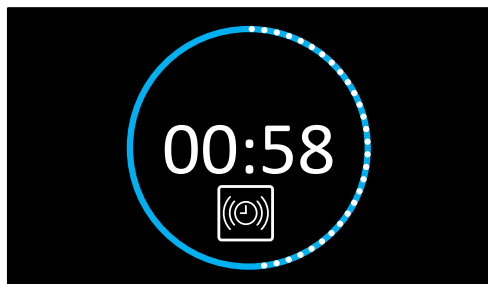
EKRAN POCZĄTKOWY / TRYB OCZEKIWANIA

Poniższy ekran pojawi się, gdy piekarnik nie pracuje, lecz jest podłączony do zasilania.



Jeśli włączono blokadę panelu sterowania, z lewej strony wyświetlacza będzie widoczny symbol .

Jeżeli zaprogramowano minutnik, zamiast bieżącej godziny na wyświetlaczu będzie widnieć odliczany czas, jak na rysunku poniżej.

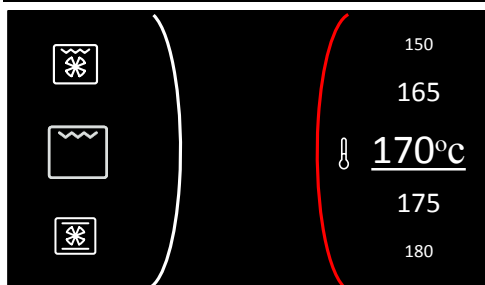


Następnie ustawić bieżącą godzinę.

Komunikat „DEMO” będzie stale wyświetlał się. W tym czasie piekarnik działa, jednak nie nagrzewa się.

Aby wyłączyć tryb DEMO, należy ponownie wykonać opisane powyżej kroki.


EKRAN WYBORU




Wybór funkcji.

Podczas wybierania funkcji grzania, automatycznego przepisu lub funkcji elektronicznego programatora, wyświetlacz zostaje podzielony na dwie sekcje:

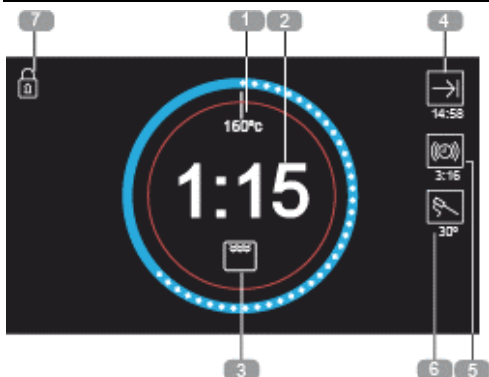
LEWA SEKCJA: Ta część wyświetlacza pokazuje dostępne funkcje grzania, automatyczne przepisy oraz funkcje elektronicznego programatora.

Aby wybrać daną opcję, należy obracać lewe pokrętko, aż pojawi się żądana funkcja. Następnie potwierdzić wybór za pomocą przycisku  (jeśli nie wciśnięto żadnego przycisku, piekarnik potwierdzi wybór automatycznie po upływie kilku sekund).

PRAWA SEKCJA: Ta część wyświetlacza pokazuje wartości, które można ustawić w zależności od wybranego trybu: temperatura, waga, czas pieczenia, czas zakończenia pieczenia...

Aby dokonać wyboru, należy obracać prawe pokrętko, aż pojawi się żądana wartość. Następnie potwierdzić wybór za pomocą przycisku  (jeśli nie naciśnięto żadnego przycisku, piekarnik potwierdzi wybór automatycznie po upływie kilku sekund).

EKRAN INFORMACJI O PIECZENIU



Podczas pieczenia informacje o statusie pieczenia pojawią się na wyświetlaczu wokół dwóch centralnych okręgów:

Wewnętrzny – okrąg temperatury. W kolorze czerwonym; oznacza wybraną temperaturę w podziale.

Zewnętrzny – okrąg czasu.

- Okrąg jest czerwony, gdy wyświetlany jest czas, który upłynął od rozpoczęcia pieczenia. Co 2 minuty pojawi się biała kropka.
- Okrąg jest niebieski, gdy wyświetlany jest czas pozostały do zakończenia pieczenia (odliczanie). Co 2 minuty zniknie biała kropka.

Wewnątrz okręgów wyświetlane są następujące informacje o wybranych ustawieniach pieczenia

1. Wybrana temperatura. Symbol °C będzie migać do momentu, aż zostanie osiągnięta wybrana temperatura i zawsze wtedy, gdy piekarnik przekazuje ciepło do potrawy.


2. Czas pieczenia.

- Jeśli minutnik nie został zaprogramowany, wyświetlany będzie czas, który upłynął od rozpoczęcia pieczenia; wokół tej wartości pojawi się czerwony okrąg.
- Jeśli minutnik został zaprogramowany, wyświetlany będzie czas pozostały do zakończenia pieczenia (odliczanie); wokół tej wartości pojawi się niebieski okrąg.
- Jeśli piekarnik został zaprogramowany, lecz ustawiono opóźnienie startu pieczenia, wyświetlany będzie całkowity zaprogramowany czas pieczenia


3. Wybrane ustawienia pieczenia lub automatyczny przepis.

Poza okręgami wyświetlają się następujące informacje dotyczące ustawień dodatkowych:


PRAWA STRONA WYŚWIETLACZA. Tu pojawią się informacje związane z zaprogramowanymi funkcjami związanymi z czasem pieczenia.

4.  Minutnik. Odliczanie czasu z sygnałem dźwiękowym informującym o zakończeniu pieczenia.

5.  Czas zakończenia pieczenia.

6.  Termosonda. Symbol pojawi się na wyświetlaczu, gdy podczas pieczenia używana jest termosonda. Wskazana temperatura to bieżący odczyt termosondy.

LEWA STRONA WYŚWIETLACZA. Informacje o aktywowanych ustawieniach bezpieczeństwa.

7.  Blokada uruchomienia. Gdy jest aktywna, wyświetla się symbol kłódeczki.

Funkcje grzania



INFORMACJE

Opis poszczególnych funkcji grzania można znaleźć w poradniku pieczenia dołączonym do piekarnika.



PRZYCISK WŁ. / WYŁ



GRZAŁKA GÓRNA + GRZAŁKA DOLNA 



GRZAŁKI GÓRNA I DOLNA + NAWIEW 



GRILL



GRILL + NAWIEW



GRILL + GRZAŁKA DOLNA 




MAXIGRILL



Ustawienia z szybkim nagrzewaniem

GOTOWANIE NA PARZE

Jeśli wybrano funkcję Gotowanie na parze

, dostępne są dodatkowe programy:



100% PARA



REGENERACJA – PRZEWODNIK



SOUS VIDE



TWARDOŚĆ WODY




ODKAMNIANIE




GRZAŁKA DOLNA 



TERMOOBIEG + GRZAŁKA DOLNA (PIZZA) 



TERMOOBIEG (NAWIEW + GRZAŁKA PIERŚCIENIOWA) 



SLOW FOOD

ECO

ECO



ROZMRAŻANIE




GOTOWANIE NA PARZE



FUNKCJE KOMBINOWANE Z GOTOWANIEM NA PARZE (20% PARA)

POŁĄCZONE FUNKCJE

Funkcję pary można połączyć z niektórymi tradycyjnymi funkcjami. Po wybraniu  można łączyć następujące funkcje:



GRILL



GRZAŁKA GÓRNA + GRZAŁKA DOLNA

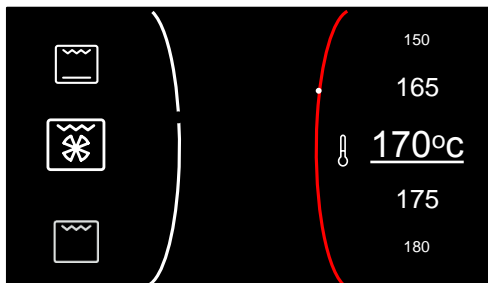


TERMOOBIEG




GRILL + NAWIEW


PIECZENIE Z TRADYCYJNYMI FUNKCJAMI




Wybór funkcji.

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku .

Obracać lewe pokrętko, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol żądanej funkcji grzania.



Obrócić prawe pokrętko lub nacisnąć przycisk  - temperatura zalecana dla wybranej funkcji pojawi się z prawej strony wyświetlacza.

W razie potrzeby zmienić temperaturę obracając prawe pokrętko.


Potwierdzić wybór za pomocą przycisku .


Piekarnik rozpocznie pieczenie.

W dowolnym momencie pieczenia można:


- **Zmienić funkcję grzania** za pomocą lewego pokrętki
- **Zmienić temperaturę pieczenia** za pomocą prawego pokrętki.
- **Zaprogramować minutnik, czas pieczenia lub czas zakończenia pieczenia** naciskając przycisk .
- **Zmienić ustawienia minutnika, czasu pieczenia lub czasu zakończenia pieczenia** naciskając przycisk .

GOTOWANIE NA PARZE


1. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku .

2. Obracać lewe pokrętko, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol funkcji Gotowanie na parze .


3. Obracać prawe pokrętko, by wybrać jeden z programów Gotowania na parze.

4. Potwierdzić wybór za pomocą przycisku .

5. Obracać prawe pokrętko, by wybrać odpowiednią temperaturę.


6. Potwierdzić wybór za pomocą przycisku .

7. Obracać prawe pokrętko, by wybrać odpowiedni czas pieczenia (dostępne tylko w niektórych funkcjach grzania).



8. Nacisnąć przycisk , by rozpocząć proces pieczenia.




INFORMACJE


W dowolnym momencie nacisnąć przycisk , by rozpocząć proces pieczenia.

W dowolnym momencie procesu pieczenia można:


- **Zmienić czas pieczenia** za pomocą przycisku .
- **Zmienić temperaturę pieczenia** za pomocą przycisku .



FUNKCJE KOMBINOWANE Z GOTOWANIEM NA PARZE

1. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku .

2. Obracać lewe pokrętko, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol funkcji kombinowanych z gotowaniem na parze .

3. Obracać prawe pokrętko, by wybrać odpowiednią funkcję kombinowaną.


4. Potwierdzić wybór za pomocą przycisku .

- Obracać prawe pokrętko, by wybrać odpowiednią temperaturę.
- Nacisnąć przycisk  lub  by rozpocząć proces pieczenia.



INFORMACJE


W dowolnym momencie nacisnąć przycisk

, by rozpocząć proces pieczenia

AUTOMATYCZNE NAGRZEWANIE


SZYBKIE

We wskazanych wyżej funkcjach występuje szybkie nagrzewanie.

Podczas szybkiego nagrzewania podświetla się symbol .

Przed włożeniem potrawy do piekarnika należy odczekać aż symbol zniknie z wyświetlacza.



























Szybkie nagrzewanie zawsze jest aktywne.













By wyłączyć szybkie nagrzewanie, należy przez kilka sekund naciskać przycisk .

Pieczenie z osobistym asystentem pieczenia (PCA)

AUTOMATYCZNE PIEKARNIKA

PROGRAMY

DRÓB			KURCZAK	TURN
			KACZKA	
			GĘŚ	
			INDYK	
			UDKA	
MIĘSO			WIEPRZOWINA	TURN TURN
			WOŁOWINA	
			JAGNIĘCINA	
			KOTLETY	
RYBY			MORSZCZUK	
			ŁOSOŚ	
CHLEB			BIAŁY CHLEB	
			CIEMNY CHLEB	
			PEŁNOZIARNISTY CHLEB	
PIZZA			NA GRUBYM CIEŚCIE	
			NA CIENKIM CIEŚCIE	
DESERY			CIASTKA W FOREMKACH	
			DUŻY PLACEK Z OWOCAMI	

		MAŁE CIASTO
		CIASTA NA BLASZE
		ŁOSOŚ
		FILET RYBNY
		ZIEMNIAKI
		SZPARAGI
		BROKUŁY
		MARCHEWKA
		GROCH
		KALAFIOR
		RYŻ NA MLEKU
		KUKURYDZA



PARA

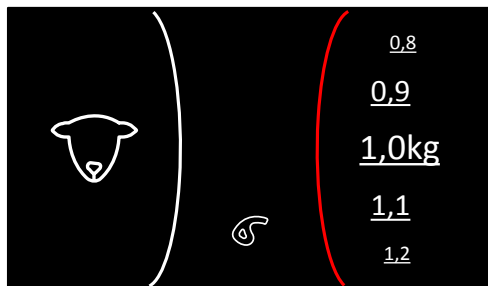


Przepisy, które wymagają nagrzania pustego piekarnika.

TURN Przepisy, które wymagają obracania żywności.

PIECZENIE Z OSOBISTYM ASYSTENTEM PIECZENIA


Włączyć urządzenie za pomocą przycisku .
Następnie nacisnąć przycisk .



Wybór przepisu.


Obracać lewe pokrętko, aż na wyświetlaczu pojawi się rodzaj żywności, który będzie przyrządzany w piekarniku.


Przepisy dostępne dla wybranego rodzaju żywności pojawiają się z lewej strony wyświetlacza. Za pomocą prawego pokrętkła

wybrać odpowiedni przepis, potwierdzić za pomocą przycisku .

Następnie z prawej strony wyświetlacza pojawią się informacje, które należy uzupełnić, by zaprogramować wybrany przepis.

W zależności od wybranego przepisu należy wprowadzić następujące dane:

WAGA ŻYWNOŚCI: Ustawić odpowiednią wagę za pomocą prawego pokrętkła, następnie potwierdzić za pomocą przycisku .

TEMPERATURA: Potwierdzić sugerowaną temperaturę lub zmienić ustawienia za pomocą prawego pokrętkła, następnie potwierdzić wybór za pomocą przycisku .

POZIOM ZRUMIENIENIA: Dla niektórych przepisów można wybrać stopień zrumienienia:

- **HIGH:** Mocne zrumienienie.
- **MEDIUM:** Średnie zrumienienie
- **LOW:** Lekkie zrumienienie

Gdy wprowadzono wszystkie informacje, potwierdzić wybór za pomocą przycisku **OK**.

Proces pieczenia rozpocznie się: na wyświetlaczu pojawi się ekran pieczenia, tj. następujące informacje:

- Wybrana temperatura pieczenia
- Czas pozostały do zakończenia pieczenia
- Wybrany przepis

Kiedy proces pieczenia zakończy się, przez 90 sekund będzie rozbrzmiewał sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu będzie migać symbol wybranego przepisu. Naciśnięć dowolny przycisk, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy.


Piekarnik wyłączy się automatycznie.



INFORMACJE


W ciągu pierwszych 10 minut pieczenia można zmienić wagę żywności oraz poziom zrumienienia lub ustawić czas zakończenia pieczenia.


Po upływie tego czasu ustawienia zostaną zapisane i nie będzie możliwości zmiany ustawień.


Aby zmienić ustawienia, należy nacisnąć przycisk , piekarnik powróci do ekranu wyboru.

Postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi powyżej.

W dowolnym momencie procesu pieczenia można:

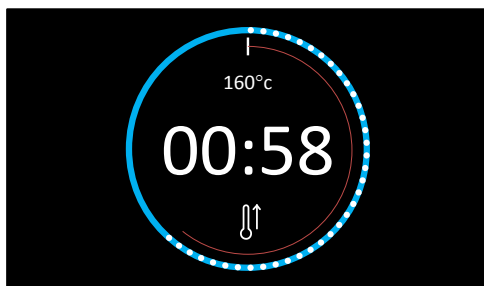
Zmienić temperaturę pieczenia naciskając przycisk . Potwierdzić wybór za pomocą przycisku **OK**.


Ustawić minutnik za pomocą przycisku .


Zmienić ustawienia bieżącego minutnika za pomocą przycisku .

Aby ustawić lub zmienić czas pieczenia albo czas zakończenia pieczenia, patrz rozdział „Ustawienia programatora piekarnika” w dalszej części instrukcji.

NAGRZEWANIE PUSTEGO PIEKARNIKA

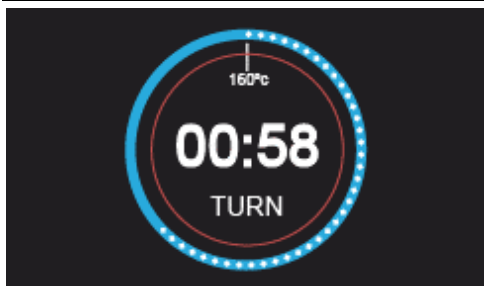


W przypadku przepisów oznaczonych w tabeli symbolem  piekarnik należy nagrzać przed włożeniem do środka jakiegokolwiek żywności.

Po wybraniu jednego z tych przepisów, gdy rozpocznie się pieczenie, na wyświetlaczu pojawi się symbol . Kiedy piekarnik osiągnie temperaturę pieczenia, symbol będzie migać i rozlegnie się sygnał dźwiękowy informujący, że można umieścić potrawę wewnątrz piekarnika.

Po otwarciu drzwi piekarnika w celu włożenia żywności sygnał dźwiękowy wyłączy się automatycznie, a na wyświetlaczu pojawi się pozostały czas pieczenia.

OBACZANIE ŻYWNOCI



W przypadku przepisów oznaczonych w tabeli symbolem **TURN** żywność trzeba obracać podczas pieczenia.

Piekarnik sygnalizuje, kiedy należy wykonać czynność, za pomocą sygnału dźwiękowego i symbolu **TURN** na wyświetlaczu.

Otwarcie drzwi piekarnika w celu obrócenia żywności spowoduje automatyczne wyłączenie sygnału dźwiękowego.

Ustawienia programatora piekarnika

FUNKCJE PROGRAMATORA

Do programowania można użyć następujących funkcji programatora:

⌚ **Minutnik:** Po upływie zaprogramowanego czasu włączy się sygnał dźwiękowy. Proces pieczenia NIE zatrzyma się, gdy zabrmi sygnał dźwiękowy. Funkcji minutnika można używać również wówczas, gdy nie uruchomiono procesu pieczenia



INFORMACJE

Minutnik można ustawić w dowolnym momencie – bez względu na to czy uruchomiono proces pieczenia.

Pozostałe opcje programatora są dostępne tylko wtedy, gdy uruchomiono proces pieczenia.

⏪ **Czas pieczenia:** Możliwość zaprogramowania czasu pieczenia.

Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia zabrmi sygnał dźwiękowy, symbol **⏪** będzie migać, a piekarnik automatycznie przestanie się nagrzewać.

Nacisnąć dowolny przycisk, by wyłączyć sygnał dźwiękowy oraz piekarnik.

⏩ **Czas zakończenia pieczenia:** Możliwość zaprogramowania godziny końca pieczenia.

Po upływie ustawionego czasu zakończenia pieczenia zabrmi sygnał dźwiękowy, symbol **⏩** będzie migać, a piekarnik automatycznie przestanie się nagrzewać.

Nacisnąć dowolny przycisk, by wyłączyć sygnał dźwiękowy oraz piekarnik.

Programowanie pieczenia z opóźnieniem (czas pieczenia **⏪ + czas zakończenia pieczenia **⏩**):** Możliwość zaprogramowania obu czasów. Piekarnik włączy się automatycznie i będzie pracował przez ustawiony czas (czas pieczenia). Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie

zaprogramowanej godziny (czas zakończenia pieczenia).

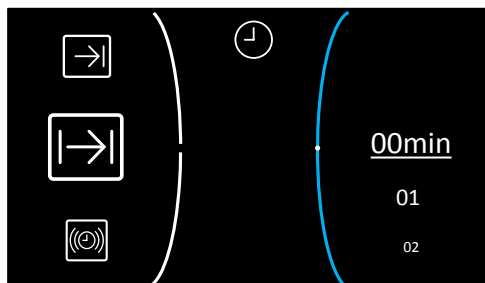


INFORMACJE

Aby zaprogramować tę funkcję, należy ustawić kolejno czas pieczenia oraz czas zakończenia pieczenia.

Dostęp do funkcji programatora jest możliwy w trakcie procesu pieczenia. Można także zmienić bieżące ustawienia pieczenia.

USTAWIANIE FUNKCJI PROGRAMATORA



Programowanie w trakcie pieczenia.

1. Nacisnąć przycisk **⌚**, aby wejść do menu opcji programatora.
2. Za pomocą lewego pokrętki wybrać odpowiednią funkcję.
3. Za pomocą prawego pokrętki ustawić czas pieczenia lub czas zakończenia pieczenia.



INFORMACJE

Nie ma możliwości ustawienia czasu zakończenia pieczenia, który jest wcześniejszy niż bieżąca godzina.


Podczas programowania czasu zakończenia pieczenia w środkowej części ekranu będzie wyświetlana aktualna godzina, aby ułatwić wybór odpowiedniej wartości.

4. Potwierdzić wybór za pomocą przycisku **OK**.

5. Ponownie wyświetli się ekran pieczenia. Zaprogramowane funkcje będą widoczne z prawej strony centralnego okręgu.

Uzupełnianie wody

OTWIERANIE PRZEDNIEGO PANELU

- Przez kilka sekund naciskać przycisk .
- Przedni panel zacznie powoli otwierać się (uchyli się na $\approx 15^\circ$).
- Ręcznie otworzyć przedni panel.



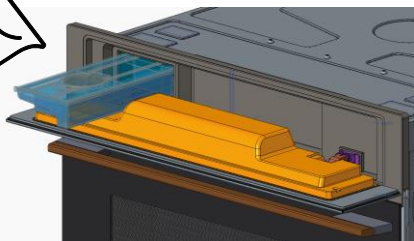
INFORMACJE

Panel można otwierać w trakcie pracy urządzenia.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Uruchomienie każdej z funkcji wymaga uprzedniego napełnienia zbiornika wodą.

Zbiornik należy napełnić zimną, świeżą wodą pitną do wskazanego poziomu „MAX” i włożyć do otworu umieszczonego za przednim panelem (max 0,8 l).



INFORMACJE

Nie używać wody sterylizowanej ani destylowanej. Minerale zawarte w wodzie są niezbędne w procesie pieczenia w piekarniku parowym.



INFORMACJE

Podczas napełniania zbiornika na wodę górna część zbiornika nie jest całkowicie uszczelniona. Przepięlenie zbiornika może spowodować wyciek ze zbiornika w trakcie przenoszenia.

UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Zbiornik wody starcza na jedną sesję gotowania trwającą ok. 50 - 60 minut.

Jeśli zaistnieje konieczność uzupełnienia wody, na wyświetlaczu pojawi się komunikat, oznaczający, że zbiornik na wodę jest pusty.



Wodę należy uzupełnić do wysokości 0,5 l, aby nie doszło do jej przelania podczas odpompowywania wody z powrotem do zbiornika. RYZYKO PRZELANIA!

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ


Po wyłączeniu urządzenia niewykorzystana woda znajdująca się w wytwornicy pary jest odpompowywana z powrotem do zbiornika.



UWAGA

Woda w zbiorniku może być gorąca! Ryzyko poparzenia!

W zależności od ustawionej temperatury oraz długości procesu gotowania na parze proces odpompowywania wody może trwać nawet 1 godzinę. Zawsze należy czekać do momentu aż na wyświetlaczu

pojawi się symbol  by wyjąć zbiornik na wodę, włączyć kolejne gotowanie na parze lub wyłączyć piekarnik. Przerwanie procesu odpompowywania wody spowoduje ponowne uruchomienie procesu odpompowywania wody, co sprawi, że pompa będzie pracować „na sucho” oraz wydawać bardzo głośne

dźwięki pracy. Ryzyko uszkodzenia pompy.

Po zakończeniu odpompowywania wody do zbiornika na wyświetlaczu pojawi się symbol



, należy wtedy wykonać jedną z poniższych czynności:

- Wyjąć i opróżnić zbiornik na wodę.
- Wytrzeć zbiornik do sucha, następnie włożyć z powrotem do otworu. Wyczyścić i wytrzeć do sucha wnętrze komory urządzenia.

- Drzwi urządzenia pozostawić otwarte: piekarnik ostygnie, a komora wyschnie.



INFORMACJE


Zaleca się wyjąć i opróżnić zbiornik zawsze zaraz po zakończeniu cyklu gotowania, gdyż pozwoli to uniknąć rozwoju bakterii i odkładania się kamienia.


Jeżeli nie wyjęto zbiornika, a nowy cykl gotowania rozpocznie się, wówczas na

wyświetlaczu pojawi się symbol .

Podczas pracy urządzenia

ZATRZYMYWANIE CYKLU GOTOWANIA

Proces gotowania można w każdej chwili zatrzymać naciskając przycisk  lub otwierając drzwi.

Po naciśnięciu przycisku  włączy się funkcja redukcji pary, aby podczas otwierania drzwi jej stężenie było mniejsze.



UWAGA


Ostrożnie otwierać drzwi urządzenia w trakcie lub po zakończeniu cyklu gotowania. Wydobywające się gorące powietrze / para mogą spowodować poparzenia. Należy cofnąć się lub stanąć z boku. Trzymać dłonie na uchwycie aż do całkowitego otwarcia drzwi, by uniknąć poparzenia.

W tym momencie:


- Wytwarzanie pary zostanie wstrzymane.
- Ściany komory urządzenia oraz zbiornik na wodę są nadal bardzo gorące. Ryzyko poparzenia!
- Odliczanie czasu zatrzyma się, a na wyświetlaczu pojawi się pozostały czas gotowania (o ile został ustawiony).

Wedle potrzeby można:

1. Obrócić lub zamieszać potrawę w celu równomiernego ugotowania.
2. Zmienić ustawienia gotowania.

Aby wznowić proces gotowania, należy zamknąć drzwi urządzenia i nacisnąć przycisk  .

ZAKOŃCZENIE CYKLU GOTOWANIA

Cykl gotowania zakończy się po upływie ustawionego czasu gotowania lub po naciśnięciu przycisku  . Rozlegnie się potrójny sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „END”, a urządzenie rozpocznie proces redukcji pary.


Zadaniem tej funkcji jest stopniowe uwalnianie pary z komory piekarnika, aby po otwarciu drzwi urządzenia jej stężenie było mniejsze.



UWAGA

Ostrożnie otwierać drzwi urządzenia w trakcie lub po zakończeniu cyklu gotowania. Wydobywające się gorące powietrze / para mogą spowodować poparzenia. Należy cofnąć się lub stanąć z boku. Trzymać dłonie na uchwycie aż do całkowitego otwarcia drzwi, by uniknąć poparzenia.

Po wyłączeniu urządzenia wentylator kontynuuje pracę jeszcze przez pewien czas, co ma na celu obniżenie temperatury w komorze urządzenia.

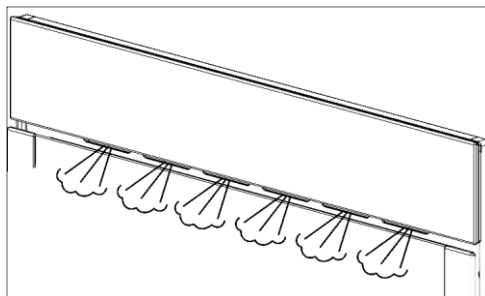
Kiedy na wyświetlaczu pojawi się symbol , oznacza to, że proces odpompowywania wody zakończył się i można wyjąć zbiornik z wodą.

Wyjąć zbiornik, opróżnić i wytrzeć do sucha. Pozwolić, by wewnątrz komory ostygło, następnie umyć je i wytrzeć do sucha. Drzwi urządzenia pozostawić otwarte, tak aby komora wyschła całkowicie.

ODPROWADZENIE PARY

Normalnym zjawiskiem jest, że z otworu z przodu piekarnika w pewnych odstępach czasu wydobywa się para.

Jest to szczególnie widoczne w okresie zimowym lub w pomieszczeniach o dużej wilgotności.



POZOSTAŁOŚCI WODY W KOMORZE URZĄDZENIA

Podczas procesu gotowania na najniższym poziomie prowadnic umieścić brytfannę, by zbierać spływające płyny. Pozostałości wody na ścianach komory wytrzeć ściereczką.




Upewnić się, że po każdym użyciu piekarnika opróżniono zbiornik na skropliny znajdujący się pod drzwiami urządzenia. W przeciwnym wypadku może dojść do przelania nagromadzonej wody oraz zniszczenia zabudowy kuchennej. Dostęp do zbiornika jest możliwy po otwarciu drzwi urządzenia..




Instrukcje bezpieczeństwa

BLOKADA URUCHOMIENIA (BLOKADA PANELU STEROWANIA)

Funkcję można włączyć w dowolnym momencie:









- **Gdy piekarnik jest wyłączony.** Blokada uruchomienia uniemożliwi włączenie urządzenia za pomocą przycisku.
- **Gdy piekarnik jest uruchomiony.** Jeżeli włączono funkcję w trakcie procesu pieczenia lub gdy zaprogramowano pieczenie z opóźnieniem, panel sterowania nie będzie reagował na dotyk, nie będzie możliwości użycia pokręteł ani zmiany ustawień pieczenia.

Aby włączyć tę funkcję, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski  oraz , aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu pojawi się symbol . Panel sterowania został zablokowany.

Aby wyłączyć funkcję blokady, ponownie należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski  oraz , aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy a symbol  zniknie z wyświetlacza

Odkamienianie

PROCES USUWANIA OSADU KAMIENNEGO

1. Za pomocą lewego pokrętła wybrać funkcję Gotowanie na parze .
 2. Obracać prawe pokrętło aż symbol funkcji Odkamienianie  pojawi się z prawej strony wyświetlacza.
 3. Nacisnąć przycisk , by uruchomić proces odkamieniania.
 4. Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat "0.5", wyjąć zbiornik na wodę.
 5. Wlać do zbiornika 0,5 l roztworu odpowiedniego środka odkamieniającego. Włożyć zbiornik do urządzenia.
 6. Nacisnąć przycisk . Proces odkamieniania rozpoczął się. Czas trwania to ok. 30 minut.
 7. Podczas procesu odkamieniania na wyświetlaczu widnieje symbol  oraz postęp wyrażony w procentach.
8. Gdy wyświetlaczu pojawi się symbol  i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, należy wyjąć oraz opróżnić zbiornik na wodę.
 9. Nalać do zbiornika 0,5 l zimnej wody, a następnie włożyć zbiornik na miejsce.
 10. Zamknąć panel. Rozpocznie się pierwszy cykl płukania.
 11. Gdy na wyświetlaczu ponownie pojawi się symbol  i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, należy wyjąć oraz opróżnić zbiornik na wodę.
 12. Nalać do zbiornika 0,5 l zimnej wody, a następnie włożyć zbiornik na miejsce.
 13. Zamknąć panel. Rozpocznie się drugi cykl płukania.
 14. Po zakończeniu cyklu płukania oraz do momentu wyjęcia zbiornika na wodę na wyświetlaczu będzie widniał symbol  oraz rozbrzmiewał sygnał dźwiękowy.
 15. Wyjąć, opróżnić oraz osuszyć zbiornik na wodę.




Pieczenie z użyciem termosondy






UWAGA

Kiedy termosonda nie jest używana, gniazdko w piekarniku zawsze należy zabezpieczyć zatyczką. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia piekarnika.

Termosonda mierzy temperaturę wewnątrz pieczenia. Piekarnik wyłączy się automatycznie po osiągnięciu temperatury zaprogramowanej dla termosondy.

- Zaprogramować odpowiednią funkcję grzania według wskazówek opisanych powyżej.
- Następnie na wyświetlaczu pojawi się menu termosondy .
- Za pomocą prawego pokrętła ustawić odpowiednią temperaturę.
- Nacisnąć przycisk  lub , by potwierdzić ustawienia i uruchomić proces pieczenia.

Rozwiązywanie problemów

Wyświetlacz	Opis
Odkamienianie	
SOFT	Woda miękka
MED	Woda średnia
HARD	Woda twarda
	Odkamienić urządzenie
	Symbol miga – rozpoczął się proces odkamieniania
0,5L	Włąć 0,5 l roztworu środka odkamieniającego / świeżej wody do zbiornika.
0,8L	Włąć 0,8 l zimnej wody do zbiornika do cyklu płukania.
Zbiornik na wodę	
	Brak zbiornika na wodę
	Zbiornik jest pusty, należy włąć 0,5 l wody
	Zbiornik należy wyjąć, opróżnić i włożyć z powrotem.
Inne komunikaty	
DEMO mode	Tryb DEMO
END	Koniec

Funkcja Teka Hydroclean®

Funkcja ta pozwala w łatwy sposób usunąć tłuszcz oraz wszystkie zabrudzenia, które przywarły do ścian komory piekarnika.

Aby ułatwić czyszczenie, nie dopuszczać do nagromadzenia się zbyt wielu zanieczyszczeń. Regularnie czyścić piekarnik.

PROGRAMOWANIE FUNKCJI TEKA HYDROCLEAN®



UWAGA

Nie wlewać wody do gorącego piekarnika, ponieważ można uszkodzić emalię.

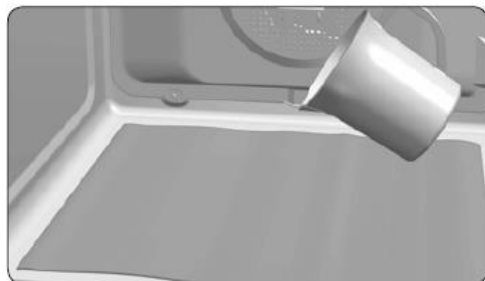
Funkcję czyszczenia należy uruchomić wyłącznie wtedy, gdy piekarnik jest zimny. Uruchomienie funkcji, gdy piekarnik jest

gorący, może mieć niepożądane skutki (np. uszkodzić emalię).

Usunąć wszystkie akcesoria, tj. blachy, ruszty, wsporniki boczne oraz prowadnice teleskopowe, z wnętrza piekarnika.

W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcją montażu i konserwacji dołączonej do piekarnika.

1. Gdy piekarnik jest zimny, rozłożyć ściereczkę na dnie komory.




- Ostrożnie wylać 200 ml wody na dno komory piekarnika.



INFORMACJE

Aby uzyskać najlepszy rezultat czyszczenia, do szklanki wody dodać łyżeczkę łagodnego płynu do mycia naczyń, następnie wylać wodę na ściereczkę rozłożoną na dnie komory piekarnika.

- Ustawić pokrętko wyboru funkcji w pozycji .
- Ustawić temperaturę na 90° C.
- Ustawić programator czasu na 4 minuty.
- Po upływie 4 minut zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś piekarnik przestanie grzać.
- Ustawić pokrętko wyboru w pozycji .
- Odczekać około 20 minut, aby wnętrze piekarnika ostygło.



WAŻNE

Nie otwierać drzwiczek do momentu, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Jest to konieczne dla zapewnienia poprawnego działania funkcji Hydroclean®.

- W tym momencie resztki wody oraz brud można usunąć za pomocą wilgotnej szmatki.

Funkcję czyszczenia Hydroclean® należy uruchomić w niskiej temperaturze. Czas stygnięcia piekarnika zależy od temperatury otoczenia.



UWAGA

Przed przystąpieniem do wycierania wnętrza piekarnika należy upewnić się, czy ściany komory odpowiednio ostygły.

Jeśli po użyciu funkcji Hydroclean® zachodzi potrzeba dokładniejszego czyszczenia, użyć neutralnych detergentów i delikatnych gąbek.

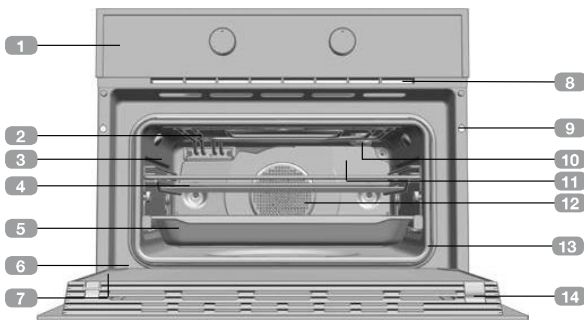
Dane techniczne

SPECYFIKACJE

- Napięcie (patrz tabliczka znamionowa)
- Moc znamionowa 3000 W
- Moc grilla/ maxigrill 1400 W/ 2500W
- Moc Grzałka dolna..... 1150 W
- Moc Termoobieg 1800 W
- Moc Parowy 1200 W
- Wymiary zewnętrzne (Szer./Wys./Gł.) 455 x 595 x 562 mm
- Wymiary wewnętrzne (Szer./Wys./Gł.) 475 x 405 x 232 mm
- Pojemność 40 l
- Waga..... 37,5 kg

39	وصف الجهاز	47	إعدادات مؤقت الفرن
39	لوحة التحكم	47	خيارات المؤقت
40	التشغيل وضبط الوقت	48	برمجة خيارات المؤقت
40	تصلب الماء	48	ملء خزان المياه
40	وضع صالة العرض	48	فتح اللوحة الأمامية
41	وصف لوحة التحكم	48	ملء خزان المياه
41	تشغيل الشاشة / الاستعداد	49	تعبئة المياه
41	شاشة الاختيار	49	تفريغ خزان المياه
42	شاشة معلومات الطهي	49	وظائف الفرن العامة
43	وظائف الفرن	49	إيقاف دورة الطبخ
43	وظائف البخار	50	نهاية دورة الطهي
43	الوظائف المشتركة	50	تدفق البخار
44	الطهي مع الوظائف التقليدية	50	المياه المتبقية في الفرن
44	الطهي بالبخار	50	تعليمات السلامة
44	الطهي بوظيفة البخار المدمجة	50	قفل السلامة
44	التسخين السريع التلقائي	51	إزالة الترسبات
45	الطهي بمساعد الطهي الشخصي (PCA)	51	إجراء إزالة الترسبات
45	وصفات الفرن التلقائية	51	مسبار الغذاء
46	الطهي بمساعد الطهي الشخصي	52	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
47	التسخين فارغاً	52	وظيفة Teka Hydroclean®
47	تقليب الطعام	52	برمجة وظيفة TEKA HYDROCLEAN®
		53	الخصائص الفنية
		53	المواصفات

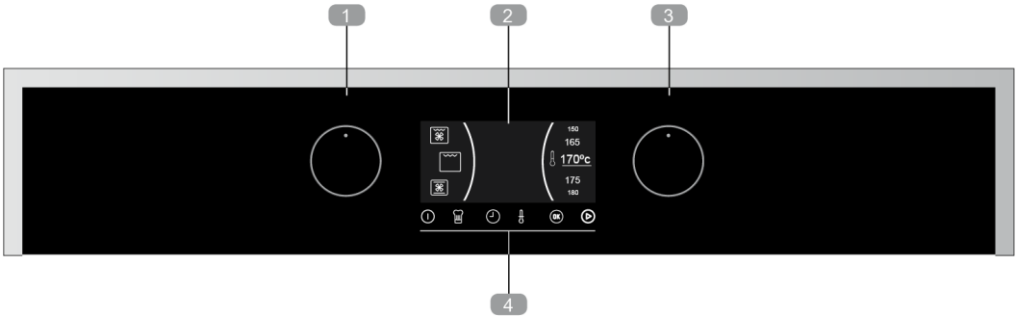
وصف الجهاز



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14

- لوحة التحكم
- عنصر الشواية
- دعامات الصينية
- رف الشواية
- الصينية
- مفصلة
- الزجاج الداخلي
- منفذ تبريد الهواء
- تركيب الوحدة
- المصباح
- لوحة الحائط الخلفي
- المروحة
- حشية الفرن
- الباب

لوحة التحكم



- 1
- 2
- 3
- 4

تابع لتمرير خلال القوائم الموجودة على الجانب الأيسر من الشاشة. مفتاح وضع الطهي
الشاشة

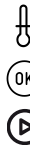
تابع لتمرير خلال القوائم الموجودة على الجانب الأيمن من الشاشة. مفتاح إعدادات الطهي
مفاتيح الممس



تشغيل / إغلاق الفرن

الوصول إلى مساعد الطهي الشخصي (PCA)

الوصول إلى توقيت وإعدادات البرمجة.



تغيير درجة حرارة الفرن.

زر التأكيد تشغيل / إغلاق الضوء الداخلي افتح اللوحة.

بدء وإيقاف تشغيل الفرن.

التشغيل وضبط الوقت

عند توصيل الفرن بالكهرباء لأول مرة، سيظهر الشعار متبوعاً بوميض 12:00 على الشاشة.

يجب عليك ضبط الوقت من أجل استخدام الفرن.

للقيام بذلك، حدد الساعة مع التحكم الأيسر والدقائق مع اليمين.

أكد الإعدادات عن طريق الضغط على **OK** الزر أو الانتظار لبضع ثوان.

قم بتأكيد مظهر الوقت (قياسي / رجعي / إخفاء الساعة) بالضغط على الزر **OK** أو الانتظار لبضع ثوان.

سيتم سماع إشارة صوتية تؤكد أن الوقت قد تم ضبطه على الشاشة.

لتغيير الوقت:

مع وضع الفرن في وضع الاستعداد (شاشة البدء)، استمر في الضغط على **↓** الزر حتى يبدأ الوقت في الوميض. اتبع الخطوات السابقة لتغيير الوقت.

تحذير

تكيف حساسية مفاتيح اللمس باستمرار مع الظروف البيئية.

تأكد من أن سطح لوحة التحكم نظيف وخالي من العوائق عند توصيل الفرن.

إذا لم تستجب الشاشة بشكل صحيح عند لمس المفاتيح، فافصل الفرن لبضع ثوان ثم قم بتوصيله مرة أخرى. يؤدي هذا إلى ضبط المستشعرات تلقائياً بحيث تتفاعل مرة أخرى مع التحكم في الإصبع.

تصلب الماء

- بعد ضبط الساعة، تحتاج إلى ضبط صلابة الماء.
- يظهر خيار صلابة المياه على الشاشة.
- لتغيير الخيار قم بتدوير مفتاح التحكم الأيمن.
- اضغط **OK** لتأكيد الخيار.
- إذا كنت ترغب في تعديل صلابة الماء، بعد الإعدادات الأولى، قم بتدوير مفتاح التحكم الأيسر إلى الموضع المقابل لوظيفة البخار **AN**.

- قم بتدوير التحكم الأيمن حتى يظهر رمز **:::** صلابة الماء على الجانب الأيمن من الشاشة.
- اضغط **OK** لتأكيد الخيار.
- قم بتدوير مفتاح التحكم الصحيح لتحديد صلابة المياه المطلوبة.
- اضغط على **OK** للتأكيد.

النوع	تصلب الماء			
	Ca + Mg (ppm)	الدرجة الإنجليزية [eH°]	الدرجة الفرنسية [dF°]	الدرجة الألمانية [dH°]
مليس	0 إلى 150	0 إلى 11	0 إلى 15	0 إلى 8
متوسط	151 إلى 350	12 إلى 25	16 إلى 35	9 إلى 20
صلب	351 إلى 500	26 إلى 35	36 إلى 50	21 إلى 28

تحذير

في حالة انقطاع التيار الكهربائي، سيتم مسح إعدادات صلابة المياه. قم بإعادة تعيينها والبرنامج مرة أخرى بعد عودة التيار.

وضع صالة العرض

مع تنشيط الوضع التوضيحي، يمكنك التحكم في الفرن دون تسخين. يوصى بتنشيط هذا الوضع إذا كان الفرن موصولاً في صالة العرض.

تنشيط الوضع التوضيحي

اضغط على الأزرار **OK** و **▶** على وضع البرمجة في نفس الوقت، حتى يظهر "تشغيل الوضع التوضيحي" على الشاشة.

ثم، اضبط الوقت على الفرن.

سيتم عرض كلمة "DEMO" بشكل دائم على اللوحة وسيعمل الفرن بشكل طبيعي، ولكن دون تسخين. لإلغاء تنشيط الوضع التوضيحي، كرر نفس العملية.

وصف لوحة التحكم

شاشة الاختيار

المعلومات التي ستجدها على شاشة عرض الفرن وكيف سيتم عرض ذلك موضحة أدناه.

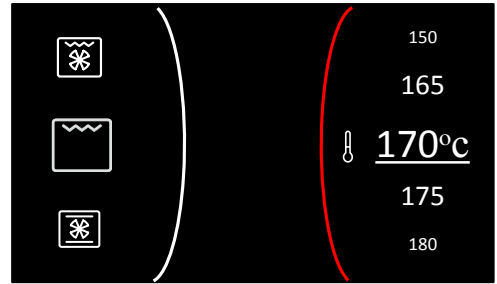
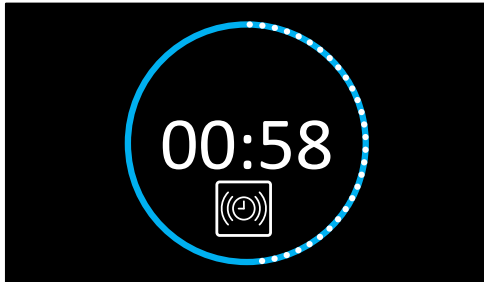
تشغيل الشاشة / الاستعداد

سوف تظهر هذه الشاشة عندما لا يعمل الفرن، ولكن لا يزال متصلاً.



إذا تم تنشيط قفل لوحة المفاتيح، فسيظهر الرمز على الجانب الأيسر من الشاشة.

إذا تمت برمجة المؤقت، فسوف تتوقف الشاشة عن عرض الوقت وتظهر العد التنازلي، كما يظهر في الصورة.



اختيار الوظائف.

عند اختيار وظيفة الطهي أو الوصفة التلقائية أو برنامج المؤقت، سيتم تقسيم الشاشة إلى قسمين:

القسم الأيسر. يعرض هذا الجزء من الشاشة إعدادات الطهي المتاحة والوصفات التلقائية وبرامج المؤقت.

لتحديد أيٍّ من هذه العناصر، أدر القرص الأيسر حتى تظهر

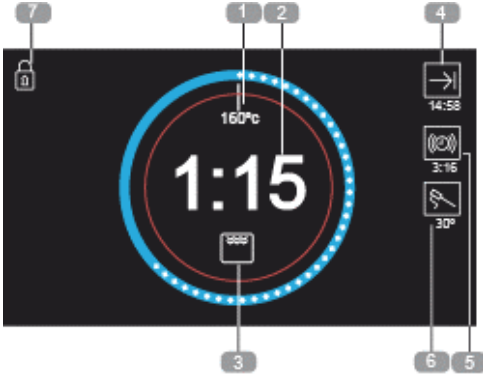
الوظيفة المطلوبة وتأكيد التحديد **OK** بالزر (إذا لم تضغط على أي زر، فسيؤكد الفرن هذا تلقائيًا بعد بضع ثوانٍ).

القسم الأيمن. يعرض هذا الجزء من الشاشة القيم التي يمكن ضبطها وفقًا للوضع المحدد: درجة الحرارة والوزن والمدة ووقت الانتهاء ...

لتحديد قيمة، أدر القرص الأيمن حتى تظهر القيمة المطلوبة

وقم بتأكيد التحديد **OK** بالزر (إذا لم تضغط على أي زر، فسيؤكد الفرن هذا تلقائيًا بعد بضع ثوانٍ).

شاشة معلومات الطهي



2. وقت الطهي

- إذا لم تتم برمجة المؤقت، فسيتم عرض وقت الطهي المنقضي وستظهر دائرة حمراء على مدار الوقت.
- إذا تم ضبط المؤقت، فسيظهر الوقت المتبقي حتى انتهاء الطهي (العد التنازلي) وستكون الدائرة زرقاء.
- إذا تمت برمجة الفرن، ولكن تم ضبطه على التأخير (لم يبدأ الطهي بعد)، فسيظهر إجمالي وقت الطهي المبرمج.

3. إعدادات الطبخ أو اختيار وصفة التلقائي.

خارج الدوائر، يتم عرض المعلومات التالية على الإعدادات الإضافية:

أثناء الطهي، ستظهر المعلومات المتعلقة بحالة الفرن على الشاشة حول دائرتين مركزيين:

دائرة درجة الحرارة الداخلية. بالأحمر. يمثل درجة الحرارة المحددة على مقياس.

دائرة الوقت الخارجي.

- عند إظهار مدة طهي الطعام، تكون الدائرة حمراء. ستظهر نقطة بيضاء كل دقيقتين.
- عند إظهار مقدار الوقت المتبقي لإنهاء وقت الطهي (العد التنازلي)، تكون الدائرة زرقاء. ستختفي النقطة البيضاء كل دقيقتين.

داخل هذه الدوائر، يتم عرض معلومات الطبخ التالية:

1. درجة الحرارة المحددة. سوف يومض الرمز °C حتى يتم الوصول إلى درجة الحرارة المحددة وكلما كان الفرن ينقل الحرارة إلى الطعام.

الجانب الأيمن من الشاشة. إذا تمت برمجة إعدادات الوقت، فإن المعلومات ذات الصلة تظهر على الجانب الأيمن من الشاشة.

4. المؤقت العد التنازلي مع إشارة مسموعة للإشارة إلى انتهاء وقت الطهي.

5. وقت الانتهاء

6. مسبار الغذاء. يظهر على الشاشة عندما يتم طهي الطبق باستخدام مسبار اللحم. يظهر الرمز مع درجة حرارة مسبار اللحوم الفعلية.

الجانب الأيسر من الشاشة. معلومات عن إعدادات السلامة المنشطة.

7. قفل لوحة المفاتيح. سيضيء قفل أمان الأطفال عند تفعيله.

وظائف الفرن

معلومة

للحصول على وصف لكيفية استخدام كل واحدة من الميزات ، راجع دليل الطهي المصاحب للفرن الخاص بك.



مفتاح إغلاق الفرن



تقليدي



تقليدي مع المروحة



الشواية



الشواية مع المروحة



الشواية + العنصر السفلي



الشواية



العنصر السفلي



توربو + العنصر السفلي



التربو



الطبخ البطيء

ECO

بيئي



إزالة التجمد




البخار

وظائف البخار المدمجة
(20% بخار)

الإعدادات مع التسخين السريع

وظائف البخار

عند اختيار وظيفة البخار ، هناك بعض وظائف البخار الخاصة:



100% بخار



دليل التجديد



طعام سريع التجهيز



تصلب الماء



إزالة الترسبات



الشواية



تقليدي




التربو

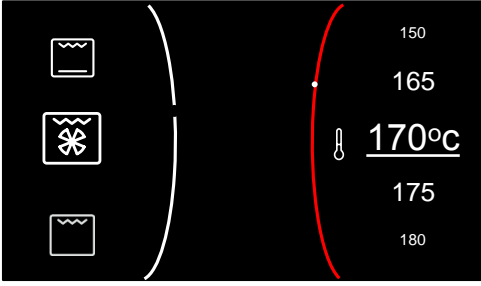


الشواية مع المروحة

الوظائف المشتركة

يمكن دمج وظيفة البخار مع بعض الوظائف التقليدية. عند تحديد الوظيفة ، يمكن دمج الوظائف التالية:

الطهي مع الوظائف التقليدية



اختيار الوظائف.

قم بتشغيل الفرن بالضغط على **1** الزر.
أدر القرص الأيسر حتى يتم الوصول إلى الوظيفة المطلوبة.
أدر المفتاح الأيمن أو اضغط عليه **OK**، وستظهر درجة الحرارة الموصى بها للوظيفة المختارة على اليمين.
إذا رغبت في ذلك، يمكن تغيير درجة الحرارة عن طريق تحويل المفتاح الأيمن.

أكد اختيارك بالزر **▶**.

سيبدأ الفرن عملية الطهي.

في أي وقت أثناء عملية الطهي يمكنك:

- تغيير وظيفة الطبخ عن طريق تحويل المفتاح الأيسر.
- تغيير درجة حرارة الطهي عن طريق تحويل المفتاح الأيمن.
- برمجة مؤقت الطبخ أو وقت التوقف/ الإنهاء عن طريق الضغط على الزر **⏸**.
- تعديل الموقتات المبرمجة أو أوقات الإيقاف/ الإنهاء بالضغط على الزر **⏸**.

الطهي بالبخار

1. قم بتشغيل الفرن بالضغط على **1** الزر.
2. أدر المفتاح الأيسر حتى يتم الوصول إلى وظيفة البخار **☁**.
3. أدر المفتاح الأيمن لتحديد برنامج البخار المطلوب.
4. أكد اختيارك بالزر **OK**.
5. أدر المفتاح الأيمن لتحديد درجة الحرارة المطلوبة.

6. أكد اختيارك بالزر **OK**.

7. أدر المفتاح الأيمن لتحديد وقت التشغيل المطلوب (في بعض الوظائف فقط).

8. اضغط على **▶** لبدء عملية الطهي.

معلومات

يمكن الضغط على المفتاح **▶** في أي وقت، وسوف تبدأ عملية الطهي.

في أي وقت أثناء عملية الطهي يمكنك:

- تغيير وقت الطهي عن طريق الضغط على الزر **⏸**.
- تغيير درجة حرارة الطهي عن طريق الضغط على الزر **⏸**.

الطهي بوظيفة البخار المدمجة

1. قم بتشغيل الفرن بالضغط على **1** الزر.
2. أدر المفتاح الأيسر حتى يتم الوصول إلى الرمز **☁**.
3. أدر المفتاح الأيمن لتحديد الوظيفة المطلوبة.
4. أكد اختيارك بالزر **OK**.
5. أدر المفتاح الأيمن لتحديد درجة حرارة التشغيل المطلوبة.
6. اضغط على **▶** أو **OK** لبدء عملية الطهي.

معلومات

يمكن الضغط على المفتاح **▶** في أي وقت، وسوف تبدأ عملية الطهي.

التسخين السريع التلقائي

الوظائف المشار إليها تشمل التسخين السريع.


































أثناء التسخين السريع، يضيء الرمز **⏸**.

نوصي بالانتظار حتى يختفي هذا الرمز قبل وضع الطعام. يتم تنشيط هذا الخيار دائماً.

لإلغاء تنشيط خيار التسخين السريع، اضغط لوضع ثوان على **⏸**.

الطهي بمساعد الطهي الشخصي (PCA)

وصفات الفرن التلقائية

	الدواجن	دجاج بط أوز رومي أفخاذ الدجاج	    	TURN
	اللحوم	خنزير صغير بقري ضأن لحم الضلع سمك القارلي السلمون	     	TURN TURN
	الأسماك			
	الخبز	خبز أبيض خبز بني خبز القمح الكامل	   	↑↑ ↑↑
	البيتزا	عجينة سميكة عجينة رقيقة	 	↑↑ ↑↑
	الحلويات	الكيك في القوالب كعكة فواكه كبيرة فطيرة صغيرة كيك في الصينية	   	
	البخار	السلمون شرائح السمك البطاطس نبات الهليون البروكلي	    	

الجزر	
البازلاء	
القمييط	
الحليب الأرز	
الذرة	

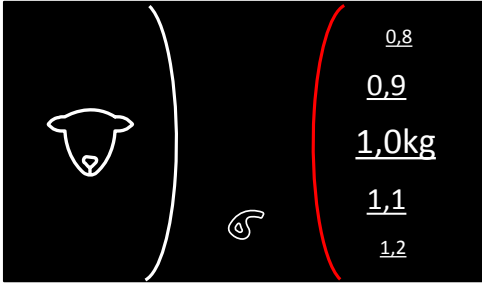


وصفات تتطلب تسخين الفرن فارغاً.

TURN الوصفات التي تتطلب تقليب الطعام.

الطهي بمساعد الطهي الشخصي

قم بتشغيل الفرن بالضغط على الزر ①. اضغط على الزر



اختيار الوصفة.

أدر المفتاح الأيسر حتى يظهر نوع الطعام الذي تريد طبخه. ستظهر الوصفات المتاحة لنوع الطعام المحدد على الجانب الأيسر من الشاشة. مع المفتاح الأيمن حدد الوصفة المطلوبة

وقم بتأكيدهما مع الزر ②.

ومن ثم، في القسم الأيمن من الشاشة، ستظهر المعلومات التي يحتاجها الفرن لبرمجة الطهي.

حسب الوصفة المحددة، سيطلب منك الفرن إدخال:

وزن الطعام: حدده من خلال المفتاح الأيسر وقم بالتأكد من

خلال زر ③.

درجة الحرارة: قم بتأكيد درجة الحرارة المقترحة للوصفة أو حدد درجة أخرى بالمفتاح الأيمن وقم بالتأكد عليه بالزر



مستوى التحميص: بالنسبة لبعض الوصفات، يمكنك تحديد النهاية:

- عالي: عالي التحميص
- متوسط: متوسط التحميص
- منخفض: بسيط التحميص

عندما يتم اختيار جميع الإعدادات، قم بتأكيدهما مع الزر ④

سيبدأ الفرن في الطهي وستظهر شاشة الطهي بدلاً من شاشة التحديد، مع إظهار المعلومات التالية:

- درجة حرارة الطهي المختارة
- وقت الطهي المتبقي
- الوصفة المختارة

عند انتهاء وقت الطهي، ستصدر إشارة صوتية لمدة 90 ثانية تقريباً وسيومض رمز الطهي على الشاشة. اضغط على أي زر لإيقاف الإشارة الصوتية.

سيتم إيقاف الفرن تلقائياً.





في أول 10 دقائق من الطهي، يمكنك من تغيير الوزن ومستوى اللون البني، أو ضبط وقت الانتهاء.


بعد هذا الوقت، سيتم ضبط هذه الإعدادات ولا يمكن تغييرها.


لتغيير إعدادات الطهي هذه، انقر فوق الزر ⑤ وسيعود الفرن إلى شاشة التحديد.

اتبع التعليمات أعلاه.

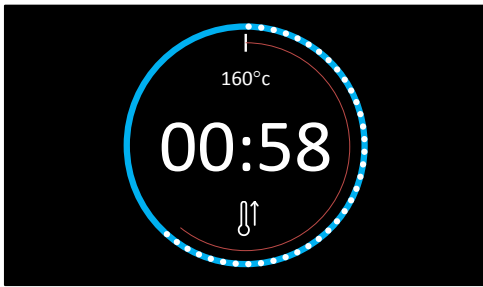
في أي وقت أثناء عملية الطهي يمكنك:


تغيير درجة حرارة الطبخ عن طريق لمس الزر  التأكيد  بزر


اضبط المؤقت بالضغط على الزر .

تغيير المؤقت الحالي عن طريق الضغط على الزر  لتعيين برنامج أو تعديله، راجع قسم "برامج الطهي المضبوط وقته" والذي يمكن العثور عليه بشكل إضافي في دليل المستخدم هذا.

التسخين فارغاً

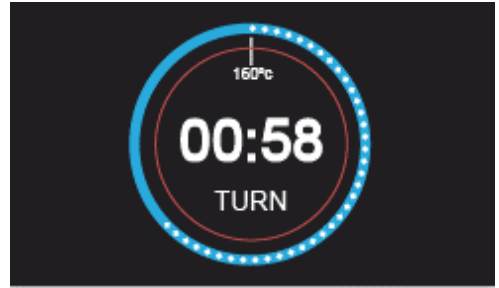


بالنسبة للوصفات الموضحة في الجدول بالرمز ، يجب تسخين الفرن قبل وضع أي طعام.

عند تحديد إحدى هذه الوصفات، سيظهر الرمز  على الشاشة مع بدء الطهي. عندما يصل الفرن إلى درجة حرارة الطهي، سيومض الرمز وستصدر إشارة صوتية لإعلامك بأنه يمكن الآن وضع الطعام في الفرن.

عندما يتم فتح الباب لوضع الطعام، سوف تنطفئ الإشارة المسموعة تلقائياً، وسيظهر الوقت المتبقي على شاشة الطبخ.

تقليب الطعام



بالنسبة للوصفات الموضحة في الجدول بواسطة الرمز TURN، يجب تقليب الطعام أثناء الطهي.

سوف يخبرك الفرن بموعد القيام بذلك بإشارة مسموعة وسيظهر رمز TURN على شاشة الطهي.

سيؤدي فتح باب الفرن لتقليب الطعام إلى إيقاف الإشارة الصوتية تلقائياً.

إعدادات مؤقت الفرن

→ وقت الطهي: يسمح لك بتحديد مدة طهي الفرن.

سوف تصدر إشارة صوتية في نهاية الوقت المبرمج، وسيومض الرمز → وسيتوقف الفرن عن التسخين تلقائياً.

اضغط على أي زر لإيقاف الإشارة الصوتية وإيقاف الفرن.

→ وقت الانتهاء من الطبخ: يتيح لك ضبط الوقت الذي يتوقف فيه الفرن عن الطهي.

سوف تصدر إشارة مسموعة عند الوصول إلى الوقت المحدد، ويومض الرمز → وسيتوقف الفرن عن التسخين تلقائياً.

اضغط على أي زر لإيقاف الإشارة الصوتية وإيقاف الفرن.

بدء الطهي المتأخر (→ لمدة الطهي + → وقت الانتهاء):

يتيح لك برمجة الفرن لبدء الطهي تلقائياً وإغلاقه تلقائياً

بمجرد انتهاء الوقت المبرمج.

خيارات المؤقت

يمكنك استخدام خيارات المؤقت التالي لبرنامج الطبخ:

Ⓛ) المؤقت: سوف تصدر إشارة مسموعة عند انتهاء الوقت المبرمج. الطهي لن يتوقف عندما يصدر صوت المؤقت. يمكن ضبط المؤقت أيضاً عندما لا يكون الفرن في حالة الطهي.



يمكنك ضبط مؤقت في أي وقت بغض النظر عما إذا كان الفرن يطهي أم لا.

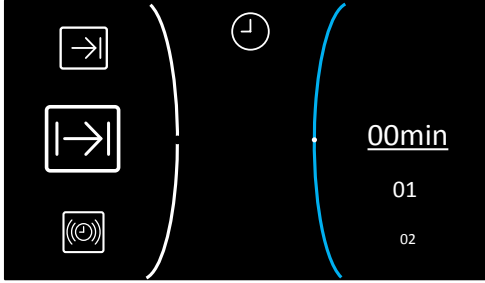
تتوفر بقية خيارات المؤقت فقط بينما يكون الفرن يطهي.

معلومة

لبرمجة هذا الخيار، اضبط مدة الطهي ووقت الانتهاء على التوالي.

يمكنك الوصول إلى خيارات البرمجة في أي وقت أثناء الطهي. وبالمثل، يمكنك تغيير أي برنامج موجود.

برمجة خيارات المؤقت



البرمجة أثناء الطهي.

1. اضغط على الزر (L) للوصول إلى قائمة خيارات المؤقت.
2. أدر المفتاح الأيسر لتحديد خيار البرنامج المطلوب.
3. أدر المفتاح الأيمن لاختيار المدة أو وقت الانتهاء حسب الخيار الذي تم اختياره.

معلومات

لن يسمح لك الفرن بتحديد وقت الانتهاء قبل الوقت الحالي.
عند برمجة وقت الانتهاء، سيعرض القسم الأوسط الوقت الحالي لمساعدتك في الاختيار.

4. أكد اختيارك بالزر (OK).
5. سوف تظهر شاشة الطهي مرة أخرى. ستتمكن من رؤية المؤقتات المبرمجة على يمين الدائرة المركزية.

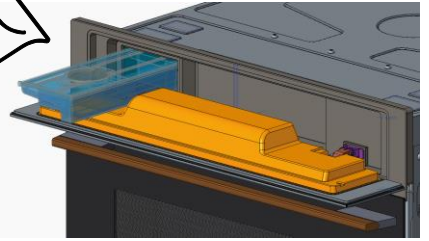
ملء خزان المياه

فتح اللوحة الأمامية

- اضغط المفتاح (OK) لوضع ثوان.
- تفتح اللوحة الأمامية قليلاً (≈15°). هذه العملية بطيئة.
- أكمل فتح اللوحة يدوياً.

معلومات

يمكن فتح اللوحة أثناء تشغيل الفرن.



ملء خزان المياه

تتطلب جميع الوظائف أن يكون خزان المياه ممتلئاً.

املأ خزان المياه حتى علامة "MAX" بمياه الشرب الباردة والعذبة وأدخله في الفتحة الموجودة خلف اللوحة الأمامية (بحد أقصى 0.8 لتر).

معلومة

لا تستخدم الماء المعقم أو المقطر للطبخ مع فرن البخار. المعادن الموجودة في الماء ضرورية لعملية الطهي.

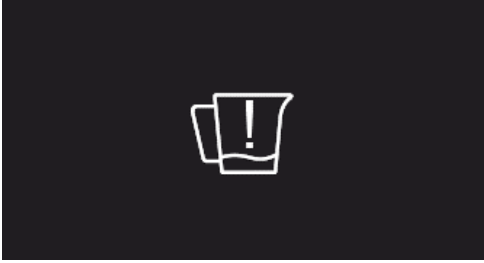
معلومات

عند ملء خزان المياه، لا يتم إغلاق الجزء العلوي من الخزان بالكامل. من المحتمل أن يؤدي ملء الخزان إلى تسرب المياه من الخزان عند نقله.

تعبئة المياه

عادة ما تكفي محتويات خزان المياه لجلسة طهي واحدة تتراوح مدتها بين 50 و 60 دقيقة.

ومع ذلك، إذا احتاج خزان المياه إلى إعادة التعبئة، تظهر رسالة تعبئة المياه.




فقط قم بتعبئة خزان المياه بعد أقصى 0,5 لتر لضمان عدم تدفق المياه عند ضخه مرة أخرى إلى خزان المياه. خطر الفيضان.


تفريغ خزان المياه

عند إيقاف تشغيل الجهاز، يتم ضخ المياه المتبقية في خزان المياه.

تحذير

قد يكون الماء في الخزان ساخناً. خطر الاحتراق!


اعتماداً على ضبط درجة الحرارة وطول وظائف الطهي بالبخار، قد يستغرق هذا الأمر ما يصل إلى ساعة واحدة حتى يكتمل. انتظر دامتاً حتى تظهر  على الشاشة قبل إزالة خزان المياه أو محاولة تشغيل وظيفة بخار ثانية أو إيقاف تشغيل الطاقة إلى فرن البخار. إذا تمت قطع الضخ قبل الإنهاء، فسيتم إعادة ضبط الضخ، مما قد يتسبب في جفاف مضخة المياه الداخلية وإحداث ضوضاء اهتزاز عالية أثناء تشغيلها. بمرور الوقت، يمكن أن يتسبب ذلك في تلف المضخة.

بعد ضخ المياه مرة أخرى إلى خزان المياه، ستظهر  على الشاشة رمزاً يتطلب الإجراءات التالية:

- قم بإزالة وتفريغ خزان المياه.
- قم بتجفيف خزان المياه وإدخاله مرة أخرى في الفتحة الموجودة أعلى التجويف. نظف وجفف مساحة الطهي.
- اترك باب الجهاز مفتوحاً حتى تبرد مساحة الطهي وتجف تماماً.


معلومة


يُنصح بإزالة خزان المياه وإفراغه بعد دورة الطهي. هذا يمنع تكوين البكتيريا والحجر الجيري داخل الجهاز.

إذا لم يتم إزالة خزان المياه من الفرن وبدأ تشغيل دورة طهي جديدة، يعرض الفرن الرمز .

وظائف الفرن العامة

إيقاف دورة الطبخ

يمكنك إيقاف عملية الطهي في أي وقت عن طريق الضغط  على الباب أو فتحه.

يشتمل الفرن على وظيفة تقليل البخار التي يتم تنشيطها عند الضغط على المفتاح ، لتحرير البخار تدريجياً من التجويف، بحيث يكون هناك قدر أقل من البخار للتدفق خارج الفرن عند فتح باب الجهاز.

تحذير

عند فتح الباب أثناء أو عند الانتهاء من دورة الطهي، احذر من تدفق الحرارة و / أو البخار الخارج من غرفة الطهي. تراجع للخلف أو للجانب لتجنب الحروق. ضع يديك على باب الفرن حتى يتم فتح الباب بالكامل لتجنب التعرض للحروق.

عند هذه النقطة:

- يتوقف إنتاج البخار مؤقتاً.
- لا تزال جدران التجويف وخزان المياه ساخنة للغاية. خطر الحرق!
- يتوقف الموقت وتعرض الشاشة وقت التشغيل المتبقي (إذا تم ضبط ذلك).

إذا كنت ترغب في ذلك، في هذه المرحلة، يمكنك:
3. تقليب الطعام أو تحريكه للتأكد من أنه سيتم طهيه بالتساوي.

4. قم بتغيير بارمترات الطهي.
إعادة تشغيل العملية، أغلق الباب واضغط على المفتاح



نهاية دورة الطهي


في نهاية المدة المحددة أو عند الضغط على المفتاح (▶) لإنهاء دورة الطهي، سوف تسمع ثلاثة أصوات، وستظهر الشاشة كلمة "END"، ويبدأ الفرن وظيفته لتقليل البخار. تعمل هذه الوظيفة على إطلاق البخار تدريجياً من التجويف، بحيث يكون هناك قدر أقل من البخار للتدفق من الفرن عند فتح باب الجهاز.

تحذير



عند فتح الباب أثناء أو عند الانتهاء من دورة الطهي، احذر من تدفق الحرارة و / أو البخار الخارج من غرفة الطهي. تراجع للخلف أو للجانب لتجنب الحروق. ضع يديك على باب الفرن حتى يتم فتح الباب بالكامل لتجنب التعرض للحروق.

يمكن أن تستمر مروحة التبريد في التشغيل لفترة زمنية محددة بعد إيقاف تشغيل الجهاز. هذه وظيفة طبيعية تهدف إلى خفض درجة الحرارة داخل الفرن.

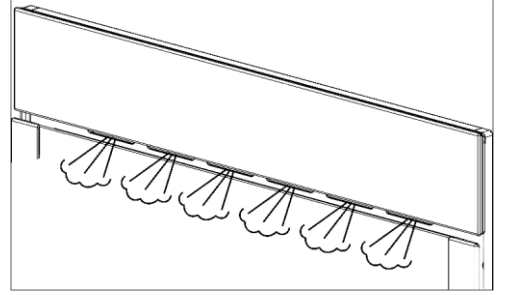
عندما تظهر الرمز  على الشاشة، فهذا يعني أنه تم ضخ المياه وأنه يمكن إزالة خزان المياه.

أخرج خزان المياه وجففه جيداً. اترك مساحة الطهي تبرد للحظة ثم نظفها وجففها بقطعة قماش. يجب ترك الباب مفتوحاً لبعض الوقت حتى يجف الجهاز تماماً.

تدفق البخار

من الطبيعي أن يكون هناك تدفق بخار متقطع، يخرج من مقدمة الفرن.

هذا ملحوظ بشكل خاص في فصل الشتاء أو في بيئات الرطوبة العالية.




المياه المتبقية في الفرن


لتقليل المياه المتبقية في الفرن، يوصى بإدخال صينية في مستوى الرف السفلي. يبدأ التكثيف الصادر من الطعام بالتقطيع على الدرج. يمكن تجفيف المياه المتبقية المتبقية بسهولة بقطعة قماش. احرص على تجفيف صينية التقطيع أسفل الباب بعد كل استخدام. يمكن لتراكم السوائل في هذا الدرج أن يتدفق بسرعة ويتلف الخزانات المحيطة. يتم الوصول إليها من خلال الباب المفتوح.

تعليمات السلامة

لتنشيط هذه الخاصية، اضغط مع الاستمرار على الأزرار

① والأزرار (▶) في وقت واحد حتى تسمع صوتاً ويظهر الرمز  على الشاشة. لوحة التحكم مغلقة الآن.

لإلغاء تنشيط هذه الخاصية، المس مع الاستمرار أزرار ①

و (▶) في وقت واحد مرة أخرى حتى تسمع صوتاً ويختفي الرمز .

قفل السلامة

يمكن اختيار هذه الوظيفة في أي وقت أثناء استخدام الفرن.

• مع الفرن مغلقاً، لن يسمح قفل الطفل بتشغيل الفرن عند

لمس الزر ①

• مع الفرن قيد الاستخدام، إذا تم تنشيط الخاصية أثناء عملية الطهي في الفرن أو تعيينه على التأخير، فلن تستجيب لوحة المفاتيح ولن يكون من الممكن استخدام الأوجه أو تغيير إعدادات الطهي.

إزالة الترسبات

إجراء إزالة الترسبات

1. قم بتدوير المفتاح الأيسر للدخول إلى قائمة البخار .
2. قم بتدوير المفتاح الأيمن حتى يظهر رمز إزالة الترسبات  على الجانب الأيمن من الشاشة.
3. اضغط على  لبدء وظيفة إزالة الترسبات.
4. عندما يظهر "0.5" على الشاشة، قم بإزالة خزان المياه.
5. اسكب 0.5 لتر من محلول إزالة الترسبات الكافي في خزان المياه وأعد خزان المياه مرة أخرى.
6. اضغط على . تبدأ دورة إزالة الترسب وتستغرق حوالي 30 دقيقة.
7. عملية إزالة الترسبات صامتة وخلال هذه العملية، تعرض الشاشة النسبة المئوية للعملية ورمز إزالة الترسبات .

8. عندما تظهر الشاشة  ويصدر الفرن صوتًا، قم بإزالة خزان المياه وإفراغه.
9. املا خزان المياه بـ 0.5 لتر من المياه العذبة وأعد خزان المياه مرة أخرى.
10. إغلاق اللوحة وستبدأ دورة الشطف الأولى.
11. عندما تُظهر الشاشة مرة أخرى  ويصدر الفرن صوتًا جديدًا، قم بإزالة خزان المياه وإفراغه.
12. املاء خزان المياه مع 0.5 لتر من الماء البارد وضع خزان المياه مرة أخرى.
13. أغلق اللوحة. تبدأ دورة الشطف الثانية.
14. عندما تنتهي دورة الشطف، تعرض الشاشة الرمز  ويصدر صوت، حتى تتم إزالة خزان المياه.
15. قم بإزالة خزان المياه وتفريغه وتجفيفه.




مسبار الغذاء.



تحذير

يرجى تغطية المقبس داخل التجويف إذا كنت لا تستخدم مسبار الطعام. الفشل في تغطية المقبس سوف يتسبب في أضرار للفرن.

يقوم مجس الطعام بقياس درجة الحرارة الداخلية للطعام الذي يتم طهيه وينهي الوظيفة النشطة عند الوصول إلى درجة حرارة محددة.

- اضبط برنامج وظيفة الطبخ المطلوبة كما هو موضح سابقاً.
- في نهاية الخطوات الموضحة، ستظهر قائمة مسبار الطعام  على الشاشة.
- أدر المفتاح الأيمن لتحديد درجة الحرارة المطلوبة.
- اضغط  أو  لتأكيد وبدء وظيفة الطهي.

الشاشة	الوصف
إزالة الترسبات	
SOFT	الماء الملس.
MED	الماء المتوسط.
HARD	الماء الصلب.
	يجب إزالة الترسبات عن الجهاز. تبدأ عملية المعان - إزالة الترسبات.
0,5L	إملء 0.5 لتر من مزيج الترسبات/ المياه العذبة في خزان المياه.
0,8L	إملء 0.8 لتر من الماء البارد في خزان المياه للشطف.
خزان المياه	
	إشارة إلى أن خزان المياه ناقص. الخزان فارغ، يرجى ملء 0.5 لتر من الماء.
	يجب إزالة خزان المياه وإفراغه وإعادة إدخاله.
رسائل أخرى	
DEMO mode	وضع صالة العرض
END	انتهاء الوظيفة

وظيفة Teka Hydroclean®

هذه الوظيفة تجعل من السهل إزالة الشحوم وغيرها من بقايا الطعام التي قد تكون عالقة على جانبي الفرن. لسهولة التنظيف، لا تسمح للأوساخ بالتراكم. نظف الفرن بشكل دائم.

برمجة وظيفة
TEKA
®HYDROCLEAN



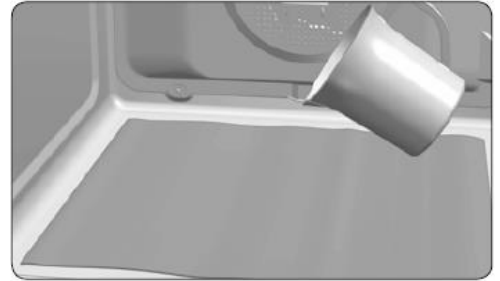
لا تصب الماء في فرن ساخن لأن هذا يمكن أن يتلف طلاء الفرن.

قم دائمًا بتشغيل الدورة على فرن بارد. قد تتأثر الفرن ويتلف الطلاء إذا تم تشغيله عندما يكون الفرن ساخنًا جدًا.

أولاً، قم بإزالة الأدراج وجميع الملحقات من الفرن الداخلي، بما في ذلك دعائم الدرج وقضبان الإرشاد التلسكوبية.

للقيام بذلك، اتبع الإرشادات الموجودة في دليل التثبيت والصيانة المستلمة مع الفرن.



1. بينما يكون الفرن بارداً، قم بنشر قطعة قماش في قاع الفرن.



2. صب 200 مل من الماء بلطف في قاع تجويف الفرن.

معلومات

للحصول على أفضل النتائج، أضف ملعقة صغيرة من منظف الغسيل الخفيف إلى كوب الماء قبل سكبها على القماش.

3. أدر قرص التحكم في الوضع .
4. اضبط درجة الحرارة إلى 90 درجة مئوية.
5. اضبط مدة 4 دقائق على الموقت.
6. بعد 4 دقائق، سوف يصدر صوت إنذار وسيتوقف الفرن عن التسخين.
7. أدر قرص التحكم في الوضع .
8. انتظر حوالي 20 دقيقة حتى يبرد الفرن من الداخل.

مهم

لا تفتح الفرن حتى تكتمل مرحلة التبريد. بعد ذلك ضروريًا لكي تعمل وظيفة **Hydroclean®** بشكل صحيح.

9. يمكن الآن إزالة أي آثار للأوساخ والماء الزائد من الفرن باستخدام قطعة قماش رطبة.

تتحقق وظيفة **Hydroclean®** عند درجة حرارة منخفضة. ومع ذلك، يمكن أن تختلف مدة التبريد تبعًا لدرجة حرارة الغرفة.



تحذير

قبل لمس السطح الداخلي للفرن، تأكد من تبريده بشكل صحيح.

إذا كانت هناك حاجة إلى تنظيف أعمق بعد استخدام وظيفة **Hydroclean®**، فاستخدم المنظفات المحايدة والإسفنج غير الكاشط.

الخصائص الفنية

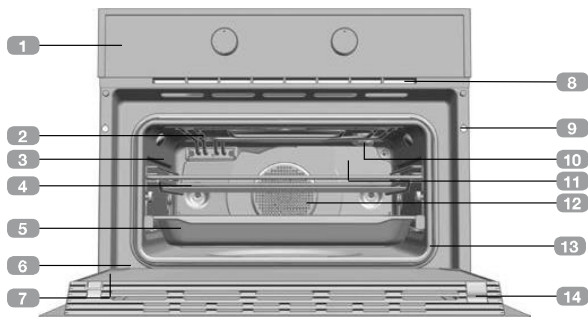
المواصفات

- فولتية التيار المتردد (راجع لوحة الخصائص)
- الطاقة المطلوبة 3000 وات
- طاقة الشواية/ **Maxigrill** 1400 وات/ 2500 وات
- طاقة درجة الحرارة الأقل 1150 وات
- طاقة الهواء الساخن 1800 وات
- طاقة بخار 1200 وات
- الأبعاد الخارجية (العرض×الطول×العمق) 595x562x455 ملم
- الأبعاد الداخلية (العرض×الطول×العمق) 475x405x232 ملم
- سعة الفرن 40 لترًا
- وزن 37,5 كجم

Содержание

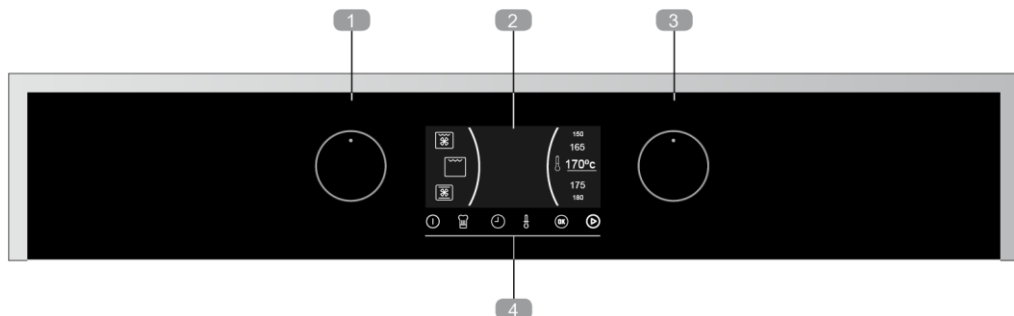
Описание бытового прибора	55	Переворачивание продуктов.....	64
Панель управления	55	Настройка таймера духового шкафа ..	64
Включение питания и установка		Функции таймера	64
времени	56	Программирование функций таймера	65
Жёсткость воды	56	Заполнение резервуара для воды.....	65
Демонстрационный режим.....	56	Открывание передней панели	65
Начальный экран/режим ожидания	57	Заполнение резервуара для воды.....	65
Экран выбора.....	57	Долив воды в резервуар	66
Экран информации о приготовлении .	58	Опорожнение резервуара для воды...66	
Режимы духового шкафа.....	59	Стандартные функции духового шкафа	66
Режимы, использующие пар	59	66
РЕЖИМЫ, КОМБИНИРОВАННЫЕ С		Окончание цикла приготовления	67
ГОТОВКОЙ НА ПАРУ	59	Поток пара	67
Стандартные режимы духового шкафа		Остаточная вода в духовом шкафу....	71
.....	60	Инструкции по технике безопасности	68
Готовка на пару.....	60	Защитная блокировка.....	68
Режимы, комбинированные с готовкой		Удаление накипи	68
на пару.....	60	Процедура удаления накипи	68
АВТОМАТИЧЕСКИЙ БЫСТРЫЙ		Термошуп.....	69
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ	61	Устранение неполадок	69
Готовка с Личным помощником		Инструкции по технике безопасности	70
(Personal Cooking Assistant).....	61	Защитная блокировка.....	70
Загруженные рецепты	61	Демонстрационный режим	70
ПРИГОТОВЛЕНИЕ С ЛИЧНЫМ		Функция Hydroclean® от Тека	70
ПОМОЩНИКОМ (PERSONAL COOKING		Программирование функции Тека	
ASSISTANT)	62	Hydroclean®.....	70
Предварительный разогрев пустой		Технические характеристики	71
духовки	63	Технические данные	71

Описание бытового прибора









- 1 Панель управления
- 2 Нагревательный элемент гриля
- 3 Направляющие для противней
- 4 Полка-решетка
- 5 Противень
- 6 Противень
- 7 Внутреннее стекло
- 8 Отверстие для выхода горячего воздуха
- 9 Крепёжное отверстие
- 10 Лампочка
- 11 Задняя стенка
- 12 Вентилятор
- 13 Уплотнитель духового шкафа
- 14 Дверца

Панель управления



- 1 Рукоятка для прокрутки меню в левой части экрана. Рукоятка выбора режима приготовления.
- 2 Дисплей
- 3 Рукоятка для прокрутки меню в правой части экрана. Рукоятка настроек приготовления.
- 4 Сенсорные кнопки

-  Включение/выключение питания духового шкафа.
-  Доступ к функции Personal Cooking Assistant (Ваш личный помощник на кухне).
-  Доступ к настройкам таймера и программ.


-  Изменение температуры духового шкафа.
-  Кнопка подтверждения. Включение/выключение внутренней подсветки. Открывание панели.
-  Включение и выключение духового шкафа.


Включение питания и установка времени

При первом включении духового шкафа на дисплее появится логотип, а затем мигающие цифры 12:00.

Установите текущее время перед использованием духового шкафа.


Для установки значения часов используйте левую рукоятку, а для минут — правую.

Для подтверждения введенного значения нажмите кнопку  или подождите несколько секунд.

Выберите внешний вид часов (стандартный, ретро или скрыть часы) нажатием кнопки  или просто подождите несколько секунд.

Раздастся звуковой сигнал в подтверждение того, что текущее время установлено.

Чтобы изменить время:

Когда духовой шкаф находится в режиме ожидания (начальный экран), удерживайте кнопку  нажатой, пока цифры не начнут мигать. Установите время, следуя инструкциям выше.



ВНИМАНИЕ



Чувствительность сенсорных кнопок зависит от условий окружающей среды. Перед включением духового шкафа в сеть убедитесь, что поверхность панели управления чистая, без пятен и прилипших крошек.


Если дисплей неправильно реагирует на нажатия сенсорных кнопок, отключите духовой шкаф от электросети, подождите несколько секунд и вновь включите его. После перезапуска произойдет автоматическая перекалибровка сенсоров, и они снова будут правильно реагировать на прикосновения.


ЖЁСТКОСТЬ ВОДЫ


- После настройки времени необходимо установить жёсткость воды.

- Выберите функцию Water Hardness (Жёсткость воды) на дисплее.
- Переход к следующей функции осуществляется при помощи правой рукоятки.

- Для выбора функции нажмите кнопку .
- Для изменения жесткости воды поверните левую рукоятку в положение  (Функция пара).

- Поворачивайте правую рукоятку, пока в правой части дисплея не появится символ жёсткости воды .

- Для выбора функции нажмите кнопку .
- Установите требуемую жёсткость воды при помощи правой рукоятки.

- Для подтверждения нажмите кнопку .

Тип	Жёсткость воды			
	Ca + Mg (м.д.)	Английские градусы жёсткости [°eH]	Французские градусы жёсткости [°dF]	Немецкие градусы жёсткости [°dH]
Мягкая вода	от 0 до 150	от 0 до 11	от 0 до 15	от 0 до 8
Среднежёсткая вода	от 151 до 350	от 12 до 25	от 16 до 35	от 9 до 20
Жёсткая вода	от 351 до 500	от 26 до 35	от 36 до 50	от 21 до 28



ВНИМАНИЕ

В случае сбоя питания настройки жёсткости воды будут сброшены. Повторно установите жёсткость воды после включения питания.

ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ

В демонстрационном режиме духовой шкаф выполняет все свои функции, но не включает нагрев. Рекомендуется использовать этот режим, если духовой шкаф установлен в демонстрационном зале.

Запуск демонстрационного режима

В режиме программирования одновременно удерживайте нажатыми

кнопки  и , пока на дисплее не появится надпись «DEMO Mode On».

Установите текущее время.

На панели будет постоянно отображаться надпись «DEMO», а духовой шкаф будет работать как обычно, только без нагрева.

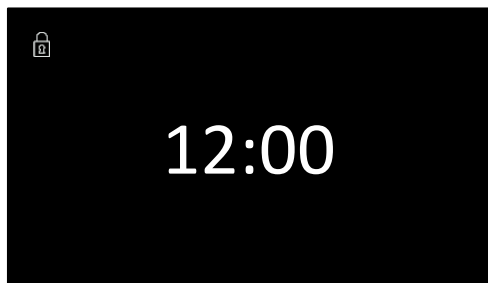
Для выхода из демонстрационного режима повторите описанные выше шаги.


Описание панели управления

Ниже будет описана и разъяснена информация, которая может появиться на дисплее духового шкафа.

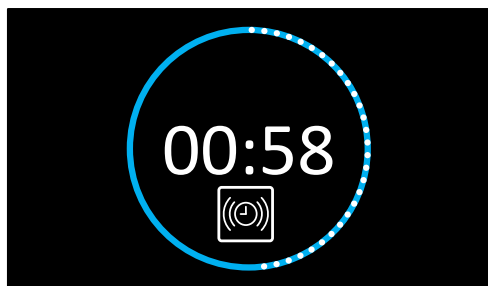
НАЧАЛЬНЫЙ ЭКРАН/РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Этот экран появляется, когда питание включено, но духовой шкаф не работает.

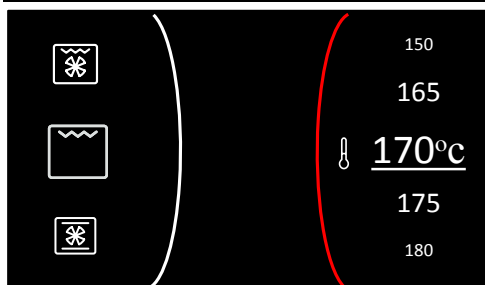


Если клавиатура заблокирована, то в левой стороне экрана появится символ .

Если был установлен таймер, то на дисплее будет отображаться не текущее время, а обратный отсчёт, как показано на рисунке.




ЭКРАН ВЫБОРА




Выбор функций.

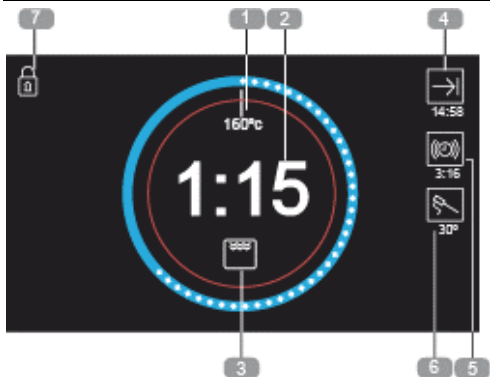
При выборе функции приготовления, автоматического рецепта или программы таймера экран разделится на две части:

ЛЕВАЯ ЧАСТЬ. В этой части экрана отображаются доступные настройки приготовления, автоматические рецепты и программы таймера.

Для осуществления выбора поворачивайте левую рукоятку, пока на дисплее не появится нужная функция, а затем подтвердите выбор нажатием кнопки  (если ни одна кнопка не будет нажата, духовой шкаф автоматически подтвердит выбор через несколько секунд).

ПРАВАЯ ЧАСТЬ. В этой части экрана отображаются значения, которые можно настроить в выбранном режиме, например, температура, вес, длительность или время завершения приготовления и т. д.

Для осуществления выбора поворачивайте правую рукоятку, пока на дисплее не появится нужное значение, а затем подтвердите выбор нажатием кнопки  (если ни одна кнопка не будет нажата, духовой шкаф автоматически подтвердит выбор через несколько секунд).



Во время приготовления информация о состоянии духового шкафа отображается на дисплее в виде двух концентрических кругов:

Внутренний круг температуры (красного цвета). Показывает выбранную температуру на шкале.

Наружный круг времени.

- Если отображается прошедшее время приготовления, то круг будет красным. Каждые 2 минуты на нем будет появляться белая точка.
- Если отображается оставшееся время приготовления (обратный отсчёт), то круг будет голубым. Каждые 2 минуты с него будет пропадать белая точка

Внутри кругов показана следующая информация:

1. Выбранная температура. Символ °C будет мигать, пока не будет достигнута заданная температура, и когда духовой шкаф передает тепло продуктам.

2. Время приготовления.

- Если таймер не запрограммирован, будет показано прошедшее время приготовления, и круг вокруг времени будет красным.
- Если таймер запрограммирован, будет показано оставшееся время (обратный отсчёт), и круг будет голубым.
- Если духовой шкаф запрограммирован, но задана отсрочка запуска (приготовление еще не началось), будет показано общее время приготовления.

3. Выбранные настройки приготовления или автоматического рецепта.

За пределами кругов отображается следующая информация о дополнительных настройках:

ПРАВАЯ СТОРОНА ЭКРАНА. Если заданы настройки времени, то относящаяся к ним информация отображается в правой части экрана.

4. Таймер. Обратный отсчёт со звуковым сигналом, оповещающим о завершении времени приготовления

5. Время завершения.

6. Термощуп. Данный символ отображается на дисплее при использовании термощупа. Под символом указывается фактическая температура приготовляемой пищи.

ЛЕВАЯ СТОРОНА ЭКРАНА. Информация о задействованных настройках безопасности.

7. Блокировка клавиатуры. Данный символ отображается, если включена защита от детей.

Режимы духового шкафа



ИНФОРМАЦИЯ

Рекомендации по использованию каждого из режимов приведены в Руководстве по приготовлению блюд, которое прилагается к духовому шкафу.



ОТКЛЮЧЕНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА



ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ ⏭



ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ С КОНВЕКЦИЕЙ ⏭



ГРИЛЬ



ГРИЛЬ С КОНВЕКЦИЕЙ



ГРИЛЬ + НИЖНИЙ НАГРЕВ ⏭




МАКСИГРИЛЬ



Настройки с быстрым предварительным нагревом

РЕЖИМЫ, ИСПОЛЬЗУЮЩИЕ ПАР

В режиме  доступны дополнительные функции духового шкафа, использующие пар:



ГОТОВКА НА ПАРУ



РАЗОГРЕВ



НИЗКОТЕМПЕРАТУРНАЯ



ГОТОВКА



ЖЁСТКОСТЬ ВОДЫ



УДАЛЕНИЕ НАКИПИ



НИЖНИЙ НАГРЕВ ⏭



ТУРБОРЕЖИМ + НИЖНИЙ НАГРЕВ ⏭



ТУРБОРЕЖИМ ⏭



ГОТОВКА НА МЕДЛЕННОМ ОГНЕ



ЭКО-ПРОГРАММА



РАЗМОРАЖИВАНИЕ




ГОТОВКА НА ПАРУ



РЕЖИМЫ, КОМБИНИРОВАННЫЕ С ГОТОВКОЙ НА ПАРУ (20% пара)

РЕЖИМЫ, КОМБИНИРОВАННЫЕ С ГОТОВКОЙ НА ПАРУ

Функцию пара можно комбинировать с некоторыми обычными функциями. Когда выбрана функция , можно комбинировать следующие функции:



ГРИЛЬ



ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ

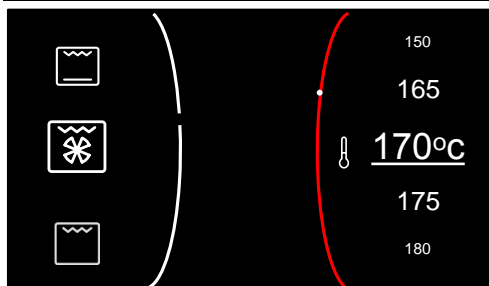


ТУРБОРЕЖИМ



ГРИЛЬ С КОНВЕКЦИЕЙ

СТАНДАРТНЫЕ РЕЖИМЫ ДУХОВОГО ШКАФА



Выбор функций.

Включите духовой шкаф нажатием кнопки

Выберите нужный режим с помощью левой рукоятки.

Поверните правую рукоятку или нажмите кнопку — справа появится температура, рекомендованная для выбранного режима.

При желании ее можно отрегулировать с помощью правой рукоятки.

Подтвердите выбор нажатием кнопки

Начнется процесс приготовления.

В любое время в процессе приготовления можно:

- **выбрать другой режим приготовления** с помощью левой рукоятки;
- **изменить температуру приготовления** с помощью правой рукоятки;
- **запрограммировать таймер или задать продолжительность/время окончания приготовления** с помощью кнопки
- **изменить настройку таймера или продолжительность/время окончания приготовления** с помощью кнопки

ГОТОВКА НА ПАРУ

1. Включите духовой шкаф нажатием кнопки

2. Поворачивайте левую рукоятку, пока на дисплее не появится символ
3. Выберите требуемую программу готовки на пару с помощью правой рукоятки.
4. Подтвердите выбор нажатием кнопки
5. С помощью правой рукоятки задайте желаемую температуру.
6. Подтвердите выбор нажатием кнопки
7. С помощью правой рукоятки задайте желаемое время приготовления (доступно не для всех режимов).
8. Нажмите





ИНФОРМАЦИЯ

Запустить процесс приготовления нажатием кнопки можно в любое время.

- **В любое время в процессе приготовления** можно:
- **изменить время** приготовления с помощью кнопки
- **изменить температуру** приготовления с помощью кнопки


РЕЖИМЫ, КОМБИНИРОВАННЫЕ С ГОТОВКОЙ НА ПАРУ

1. Включите духовой шкаф нажатием кнопки
2. Поворачивайте левую рукоятку, пока на дисплее не появится символ
3. С помощью правой рукоятки выберите требуемый режим.
4. Подтвердите выбор нажатием кнопки

5. С помощью правой рукоятки задайте желаемую температуру.
6. Нажмите  или , чтобы запустить процесс приготовления.




ИНФОРМАЦИЯ

Запустить процесс приготовления нажатием кнопки  можно в любое время.


АВТОМАТИЧЕСКИЙ БЫСТРЫЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

В указанных режимах доступна функция быстрого предварительного нагрева.

Во время предварительного нагрева на дисплее загорается символ .




Мы рекомендуем помещать продукты в духовку после того, как этот символ погаснет.















Эта функция активна по умолчанию.

Для отключения функции быстрого предварительного нагрева нажмите и удерживайте нажатой кнопку  в течение нескольких секунд.

Готовка с Личным помощником (Personal Cooking Assistant)

Загруженные рецепты

ПТИЦА			КУРИЦА	TURN
			УТКА	
			ГУСЬ	
			ИНДЕЙКА	
			НОЖКИ	
МЯСО			МОЛОЧНЫЙ ПОРОСЁНОК	TURN TURN
			ГОВЯДИНА	
			ЯГНЁНОК	
			ОТБИВНЫЕ	
РЫБА			ХЕК	
			ЛОСОСЬ	
ХЛЕБ			БЕЛЫЙ ХЛЕБ	 
			ЧЕРНЫЙ ХЛЕБ	
			ХЛЕБ ИЗ ЦЕЛЬНОЗЕРНОВОЙ МУКИ	
ПИЦЦА			НА ТОЛСТОМ ТЕСТЕ	 
			НА ТОНКОМ ТЕСТЕ	

<p>ДЕСЕРТЫ</p> 	 ВПЕЧКА В ФОРМЕ  БОЛЬШОЙ ФРУКТОВЫЙ ПИРОГ  МАЛЕНЬКИЙ ПИРОГ  ВПЕЧКА НА ПРОТИВНЯХ	
<p>ГОТОВКА НА ПАР</p> 	 ЛОСОСЬ  РЫБНОЕ ФИЛЕ  КАРТОФЕЛЬ  СПАРЖА  БРОККОЛИ  МОРКОВЬ  ГОРОШЕК  ЦВЕТНАЯ КАПУСТА  МОЛОЧНЫЙ РИС  КУКУРУЗА	





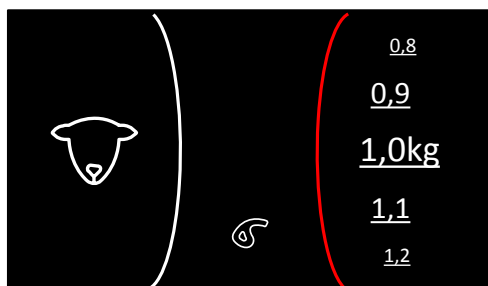
Эти рецепты требуют предварительного разогрева пустой духовки.

TURN Эти рецепты требуют переворачивания продуктов во время приготовления.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ С ЛИЧНЫМ ПОМОЩНИКОМ (PERSONAL COOKING ASSISTANT)


Включите духовой шкаф нажатием кнопки

 . Нажмите кнопку .




Выбор рецепта.

Выберите нужный тип продуктов с помощью левой рукоятки.

Доступные рецепты для выбранного типа продуктов появятся в левой части экрана. Выберите нужный рецепт с помощью правой рукоятки и подтвердите выбор нажатием кнопки .

В правой части экрана появится информация, необходимая духовому шкафу для приготовления выбранного блюда.

В зависимости от рецепта необходимо ввести следующие данные:


ВЕС ПРОДУКТА (WEIGHT OF THE FOOD): введите требуемое значение с помощью правой рукоятки и подтвердите нажатием кнопки .

ТЕМПЕРАТУРУ (TEMPERATURE): подтвердите температуру, предлагаемую для выбранного рецепта, или задайте

другую с помощью правой рукоятки и подтвердите нажатием кнопки.

СТЕПЕНЬ ЗАРУМЯНИВАНИЯ (LEVEL OF BROWNNESS): некоторые рецепты позволяют выбрать желаемую степень зарумянивания готового блюда:

- **HIGH:** высокая
- **MEDIUM:** средняя
- **LOW:** низкая

После того как все настройки будут заданы, подтвердите выбор нажатием кнопки .

Начнётся процесс приготовления, на дисплее появится соответствующий экран со следующей информацией:

- Выбранная температура приготовления
- Оставшееся время приготовления
- Выбранный рецепт

По истечении времени приготовления раздастся звуковой сигнал. Этот сигнал будет звучать примерно 90 секунд, а на дисплее будет мигать символ процесса приготовления. Для отключения звукового сигнала нажмите любую кнопку.


Духовой шкаф выключится автоматически.



ИНФОРМАЦИЯ



В первые 10 минут приготовления вы можете изменить вес и желаемую степень зарумянивания блюда, а также задать время завершения приготовления.


По истечении этого времени настройки будут сохранены, и их нельзя будет менять.

Для изменения настроек приготовления нажмите кнопку , на дисплее появится экран выбора.

Для изменения настроек выполните описанные выше шаги.

В любое время в процессе приготовления можно:

Изменить температуру приготовления с помощью кнопки . Подтвердить нажатием кнопки .


Включить таймер с помощью кнопки .


Изменить настройку запрограммированного таймера с помощью кнопки .

Для задания или изменения программы обратитесь к разделу «Программы приготовления по времени».

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ ПУСТОЙ ДУХОВКИ

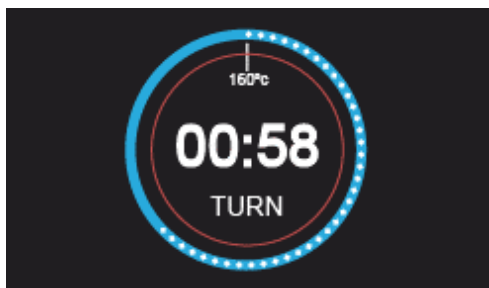


Если рецепт обозначен символом , перед закладкой продуктов в духовку ее следует разогреть.

Если выбран один из таких рецептов, в начале работы духовки на дисплее загорится символ . Когда температура в духовке поднимется до требуемого значения, этот символ начнёт мигать, и раздастся звуковой сигнал, оповещающий о том, что продукты могут быть помещены в духовку.

При открывании дверцы произойдет отключение звукового сигнала, а на дисплее появится оставшееся время приготовления.

ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕ ПРОДУКТОВ



Если рецепт обозначен надписью **TURN**, в процессе приготовления продукты нужно будет перевернуть.

В тот момент, когда продукты нужно будет перевернуть, раздастся звуковой сигнал, а на дисплее появится надпись **TURN**.

При открывании дверцы произойдёт отключение звукового сигнала.

Настройка таймера духового шкафа

ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА

Для программирования приготовления вы можете использовать следующие функции таймера:

⌚ Таймер: по истечении заданного времени раздастся звуковой сигнал. Процесс приготовления при этом НЕ остановится. Пользоваться таймером можно и при неработающей духовке.



ИНФОРМАЦИЯ

Вы можете установить таймер в любое время вне зависимости от того, работает ли духовка.

Остальные функции доступны только при работающей духовке.

⌚→| Время приготовления: эта функция позволяет выбрать, сколько времени духовка должна работать.

По истечении заданного времени раздастся звуковой сигнал, символ **⌚→|** начнёт мигать, и нагрев прекратится автоматически.

Нажмите любую кнопку для отключения звукового сигнала и духовки

→| Время выключения: эта функция позволяет выбрать, в какое время духовка должна прекратить работу.

При достижении заданного времени раздастся звуковой сигнал, символ **→|** начнёт мигать, и нагрев прекратится автоматически.

Нажмите любую кнопку для отключения звукового сигнала и духовки.

⌚→| Время приготовления + →| Время выключения): эта функция позволяет запрограммировать духовой шкаф так, чтобы приготовление началось и завершилось автоматически при достижении заданного времени.



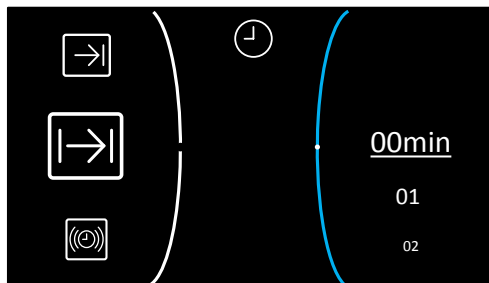
ИНФОРМАЦИЯ

Для программирования данной функции задайте время приготовления и время выключения духовки.


Функции программирования доступны в любое время в ходе приготовления. Вы также можете изменить существующую программу.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА

ФУНКЦИЙ



Программирование во время приготовления.

1. Для перехода к меню функций таймера нажмите кнопку .
2. Выберите нужную функцию с помощью левой рукоятки.
3. В зависимости от выбранной функции задайте время приготовления или


время завершения с помощью правой рукоятки.



ИНФОРМАЦИЯ



Установить время завершения, предшествующее текущему времени, невозможно.

При программировании времени завершения в центральной части дисплея будет отображаться текущее время.

4. Подтвердите выбор нажатием кнопки .
5. Вновь появится экран приготовления. Запрограммированные таймеры будут показаны справа от центрального круга.

Заполнение резервуара для воды

ОТКРЫВАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

- Нажмите  и удерживайте кнопку нажатой  в течение нескольких секунд.
- Передняя панель медленно откроется примерно на 15°.
- Полностью откройте панель вручную.



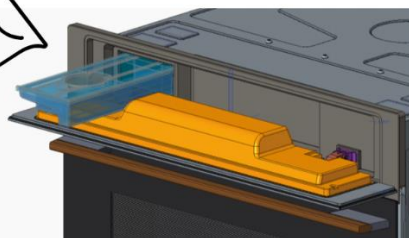
ИНФОРМАЦИЯ

Панель можно открыть во время приготовления пищи.

ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Резервуар для воды должен быть заполнен при использовании любой функции режима готовки на пару.

Заполните резервуар для воды чистой холодной питьевой водой до максимальной отметки и вставьте резервуар в отверстие за передней панелью (максимальный объем: 0,8 л).



ИНФОРМАЦИЯ

Не используйте стерилизованную или дистиллированную воду для приготовления пищи на пару. Содержащиеся в воде минералы необходимы для процесса приготовления пищи.



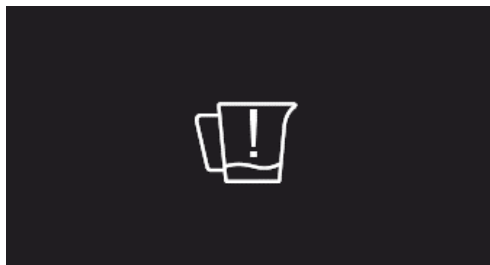
ИНФОРМАЦИЯ

При заполнении бака для воды верхняя часть бака НЕ закрывается полностью. Переполнение бака может привести к утечке при перемещении.

ДОЛИВ ВОДЫ В РЕЗЕРВУАР

Объем резервуара для воды рассчитан на 50-60 минут готовки.

Если требуется долить воду в резервуар, на дисплее появляется символ, изображенный ниже.



Заполняйте резервуар для воды максимум на 0,5 литра, с тем чтобы вода не вытекала, когда она будет перекачиваться обратно в бачок с водой. **СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПЕРЕЛИВАНИЯ.**

ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

При выключении духового шкафа остаточная вода снова попадает в резервуар.



ВНИМАНИЕ

Соблюдайте осторожность. Вода в резервуаре может быть горячей!

В зависимости от температуры и времени приготовления процесс опорожнения резервуара может занять ок. 1 часа. Не извлекайте резервуар для

воды, не запускайте второй цикл операции с использованием пара и не выключайте питание духового шкафа, пока на дисплее не загорится символ



. Если преждевременно прервать операцию, произойдет сброс внутреннего водяного насоса, в результате чего насос будет работать без воды и издавать громкий вибрирующий шум при работе. Со временем это может привести к повреждению насоса.

После того как остаточная вода попадет в резервуар, на дисплее загорится символ



Выполните следующие действия:

- Извлеките и опорожните резервуар для воды.
- Высушите резервуар и вставьте его в отверстие за передней панелью. Очистите и высушите камеру духового шкафа.
- Оставьте дверцу открытой, чтобы духовой шкаф полностью остыл и высох.



ИНФОРМАЦИЯ

Рекомендуется сливать воду из резервуара после каждого цикла приготовления. Это позволит избежать образования бактерий и известкового налёта.

При запуске следующего цикла приготовления без извлечения резервуара для воды на дисплее загорится символ



Стандартные функции духового шкафа

ПРЕРЫВАНИЕ ЦИКЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Цикл приготовления пищи можно прервать в любое время нажатием кнопки или открыванием дверцы духового шкафа.

Духовой шкаф оснащен функцией уменьшения подачи пара, которая

активируется при нажатии кнопки . Эта функция позволяет постепенно выпускать пар из камеры духового шкафа, чтобы при открывании дверцы не произошло внезапного выброса пара.



ИНФОРМАЦИЯ


Соблюдайте осторожность при открывании дверцы во время или после завершения приготовления пищи. Опасайтесь выходящего из духовки потока горячего воздуха и/или пара. Во избежание ожога отойдите назад или в сторону. Во избежание травмирования держите руку на дверце духовки до полного открывания.

В этот момент:


- парообразование прерывается;
- стенки камеры и резервуар для воды остаются горячими. Опасность ожога!
- таймер останавливается, и на дисплее отображается оставшееся время приготовления (при использовании функции таймера).

При желании в этот момент можно:

1. перевернуть или перемешать продукты для равномерного приготовления;
2. изменить параметры приготовления

Чтобы возобновить процесс приготовления, закройте дверцу и нажмите кнопку .

ОКОНЧАНИЕ ЦИКЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ

По окончании установленного времени приготовления или при нажатии кнопки  прозвучат три звуковых сигнала, и на дисплее появится слово «**END**». Начнется процесс уменьшения подачи пара.


Эта функция позволяет постепенно выпускать пар из камеры духового шкафа, чтобы при открывании дверцы не произошло внезапного выброса пара.



ВНИМАНИЕ

Соблюдайте осторожность при открывании дверцы во время или после завершения приготовления пищи. Опасайтесь выходящего из духовки потока горячего воздуха и/или пара. Во избежание ожога отойдите назад или в сторону. Во избежание травмирования держите руку на дверце духовки до полного открывания.

После выключения духового шкафа вентилятор может продолжать работать некоторое время. Это позволяет уменьшить температуру внутри устройства.

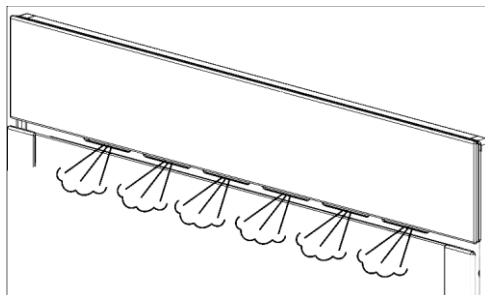
Когда на дисплее загорается символ , это значит, что остаточная вода поступила в резервуар, и его можно извлечь.

Извлеките и тщательно высушите резервуар для воды. Дайте камере духового шкафа остыть, а затем очистите и высушите ее. Оставьте дверцу открытой, пока камера полностью не высохнет.

ПОТОК ПАРА

Из передней части духового шкафа время от времени может выходить пар. Это нормально.

Это особенно заметно в зимнее время и в условиях высокой влажности.



ОСТАТОЧНАЯ ВОДА В ДУХОВОМ ШКАФУ

Чтобы снизить количество остаточной воды в духовом шкафу, рекомендуется поставить на нижний уровень противень. На этот противень


будет стекать конденсат, образующийся в процессе приготовления пищи. Оставшуюся остаточную воду можно удалить с помощью ткани. Внимание: поддон под дверцей следует осушать после каждого использования духового

шкафа. В случае переполнения жидкость, скапливающаяся в этом поддоне, может повредить стоящую рядом мебель. Для извлечения поддона откройте дверцу духового шкафа.




Инструкции по технике безопасности




ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА

Вы можете включить эту функцию в любой момент во время использования духового шкафа.

- **При выключенной духовке.** Защита от детей не позволит духовке включиться при нажатии кнопки .
- **При работающей духовке.** Если активировать защитную блокировку во время работы духовки или одновременно с настройкой отложенного запуска, панель управления будет заблокирована, и






использование рукояток и изменение настроек будет невозможно.




Для активации защитной блокировки одновременно удерживайте кнопки  и  нажатыми до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал, а на дисплее не загорится символ .

Для отключения защитной блокировки одновременно удерживайте кнопки  и  нажатыми до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал, а символ  не погаснет.

Удаление накипи

ПРОЦЕДУРА УДАЛЕНИЯ НАКИПИ

1. Выберите режим готовки на пару .
2. Поворачивайте правую рукоятку, пока в правой части дисплея не появится символ функции удаления накипи .
3. Нажмите кнопку , чтобы начать процесс удаления накипи.
4. Когда на дисплее появится надпись «0,5», извлеките резервуар для воды.
5. Залейте в резервуар 0,5 л раствора для удаления накипи и установите его на прежнее место.
6. Нажмите кнопку . Начавшийся цикл удаления накипи займет около 30 минут.
7. Процесс удаления накипи проходит бесшумно. Во время удаления накипи на дисплее отображается процент готовности, и горит символ .

8. Когда на дисплее загорится символ , и прозвучит звуковой сигнал, извлеките и опорожните резервуар для воды.
9. Залейте в резервуар 0,5 л чистой воды и установите его на прежнее место.
10. Закройте панель. Начнётся первый цикл ополаскивания.
11. Когда на дисплее снова загорится символ , и прозвучит звуковой сигнал, извлеките и опорожните резервуар для воды.
12. Залейте в резервуар 0,5 л холодной воды и установите его на прежнее место.
13. Закройте панель. Начнётся второй цикл ополаскивания.
14. Когда цикл ополаскивания завершится, на дисплее загорится символ , и прозвучит звуковой сигнал.
15. Извлеките, опорожните и просушите резервуар для воды.




Термощуп



ВНИМАНИЕ

Закрывайте гнездо в камере духового шкафа, если не используете термощуп. Несоблюдение этого требования приведет к повреждению духового шкафа.

Термощуп измеряет внутреннюю температуру приготовляемой пищи и останавливает выполняемую функцию по достижении заданной температуры.

- Установите желаемый режим приготовления пищи, выполнив приведенные выше шаги.
- По завершении этих шагов на дисплее появится меню функции термощупа .
- С помощью правой рукоятки задайте желаемую температуру.
- Нажмите кнопку  или  для подтверждения настройки и запуска процесса приготовления.


Устранение неполадок

Индикация на дисплее	Описание
Удаление накипи	
SOFT	Мягкая вода.
MED	Среднежесткая вода.
HARD	Жесткая вода.
	Запустите цикл удаления накипи. Если символ мигает: цикл удаления накипи запущен.
0,5L	Залейте в водяной резервуар 0,5 л раствора для удаления накипи/чистой воды.
0,8L	Залейте в водяной резервуар 0,8 л холодной воды для ополаскивания.
Резервуар для воды	
	Резервуар для воды не установлен. Резервуар для воды пуст, залейте 0,5 л воды.
	Извлеките и опорожните резервуар для воды.
Другие сообщения	
DEMO mode	Демонстрационный режим
END	Завершение приготовления в выбранном режиме

Инструкции по технике безопасности

ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА

Вы можете включить эту функцию в любой момент во время использования печи.

Для включения блокировки удерживайте кнопку **OK** нажатой в течение нескольких секунд, пока не раздастся звуковой сигнал, а на дисплее не появится символ . Печь заблокирована.

Если вы заблокируете выключенную печь, то она не включится даже после выбора режима приготовления.


Если вы заблокируете печь во время ее работы, то будут заблокированы только дисплей и сенсорные кнопки.

Для отключения блокировки удерживайте кнопку **OK** нажатой в течение нескольких секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ

Демонстрационный режим используется в выставочных залах, чтобы покупатели видели, что каждая функция печи работает как описано, но без включения нагрева или микроволн.

Для включения демонстрационного режима нажмите кнопки  и **OK**.

Для отключения демонстрационного режима снова нажмите кнопки  и **OK**.

Функция Hydroclean® от Тека

Эта функция существенно облегчает очистку стенок печи от брызг жира и пригоревших остатков пищи. Для облегчения чистки не позволяйте грязи накапливаться. Очищайте печь регулярно.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФУНКЦИИ ТЕКА HYDROCLEAN®



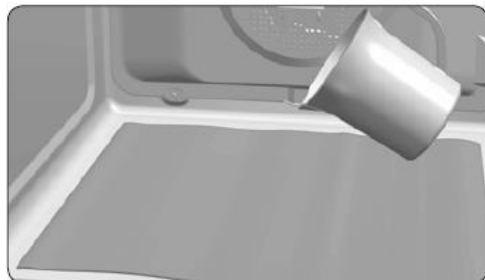
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не наливайте воду в разогретую печь — вы можете повредить эмаль.

Перед запуском цикла очистки обязательно дайте печи полностью остыть. При запуске цикла очистки слишком горячей печи результат будет существенно хуже, а покрытие может пострадать. Сначала извлеките из камеры печи все противни и решетки, а также опоры противней и телескопические направляющие.

Как это сделать, написано в прилагаемом к печи Руководстве по установке и обслуживанию.

1. Когда печь полностью остынет, расстелите на дне ткань.




2. Аккуратно залейте на дно печи 200 мл воды.



ИНФОРМАЦИЯ

Для лучшего результата можно добавить на стакан воды чайную ложку мягкого моющего средства и вместо чистой воды залить в печь полученный раствор.

3. Поверните рукоятку выбора режима в положение .
4. Выберите температуру 90°C.
5. С помощью таймера задайте время нагрева 4 минуты.

6. Через 4 минуты прозвучит сигнал, и нагрев отключится.
7. Поверните рукоятку выбора режима в положение ①.
8. Дайте печи остыть в течение примерно 20 минут.



ВАЖНО

Не открывайте дверцу печи, пока она полностью не остынет. Это необходимо для надлежащего выполнения функции Hydroclean®.

9. После этого можно стереть остатки загрязнений влажной тканью и удалить из камеры оставшуюся воду.

Функция Hydroclean® работает со слабым нагревом. Однако время остывания печи зависит от температуры в помещении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем прикасаться к стенкам камеры, убедитесь, что они достаточно остыли.

Если после функции Hydroclean® требуется более основательная очистка, то ее можно произвести с помощью мягкого моющего средства и неабразивной губки.

Технические характеристики

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Переменное напряжение..... (см. табличку данных)
- Потребляемая мощность 3500 Вт
- Мощность гриля / Maxigrill 1400 Вт / 2500 Вт
- Мощность Нижний нагрев 1150 Вт
- Мощность режима Горячий воздух..... 1800 Вт
- Паровая мощность..... 1200 Вт
- Габаритные размеры (ш×в×г) 455 x 595 x 562 мм
- Размеры камеры печи (ш×в×г)..... 475 x 405 x 232 мм
- Объем камеры печи..... 40 л
- Вес 37,5 кг



www.teka.com

1632280-h

